



HUMANTECHNIK

sonumaxx<sup>2.4</sup>

**DK**

**Brugervejledning**

Side 2

2,4 GHz trådløst digitalt headset

**SE**

**Bruksanvisning**

Sida 14

2,4 GHz trådlöst digitalt headset

**FI**

**Käyttöohje**

Sivu 26

Langattomat 2,4 GHz:n digitaalikuulokkeet

**PL**

**Instrukcja użytkownika**

Strona 38

Bezprzewodowy cyfrowy zestaw słuchawkowy 2,4 GHz

**CS**

**Uživatelská příručka**

Strana 50

Bezdrátová digitální sluchátka 2,4 GHz

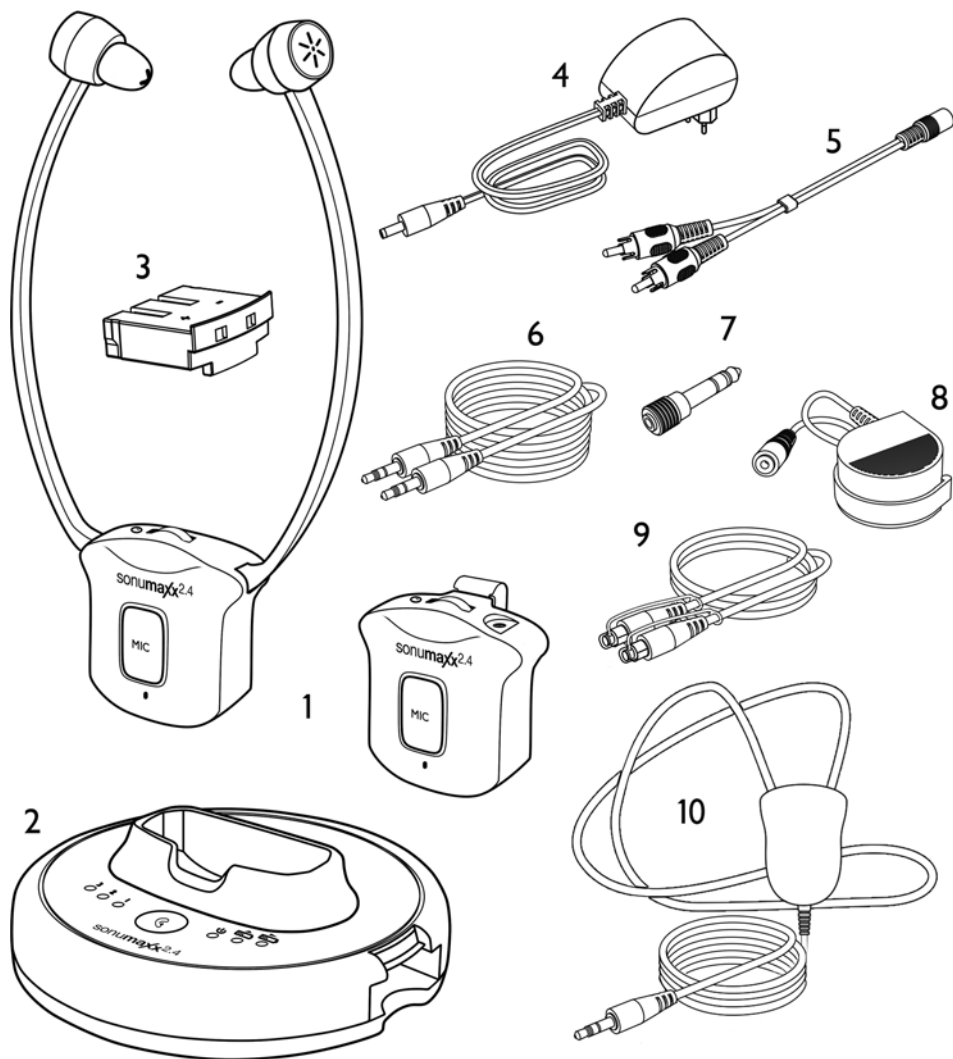
**SK**

**Návod na obsluhu**

Strana 62

Bezdrôtová digitálna súprava slúchadiel  
2,4 GHz

## Pakkens indhold

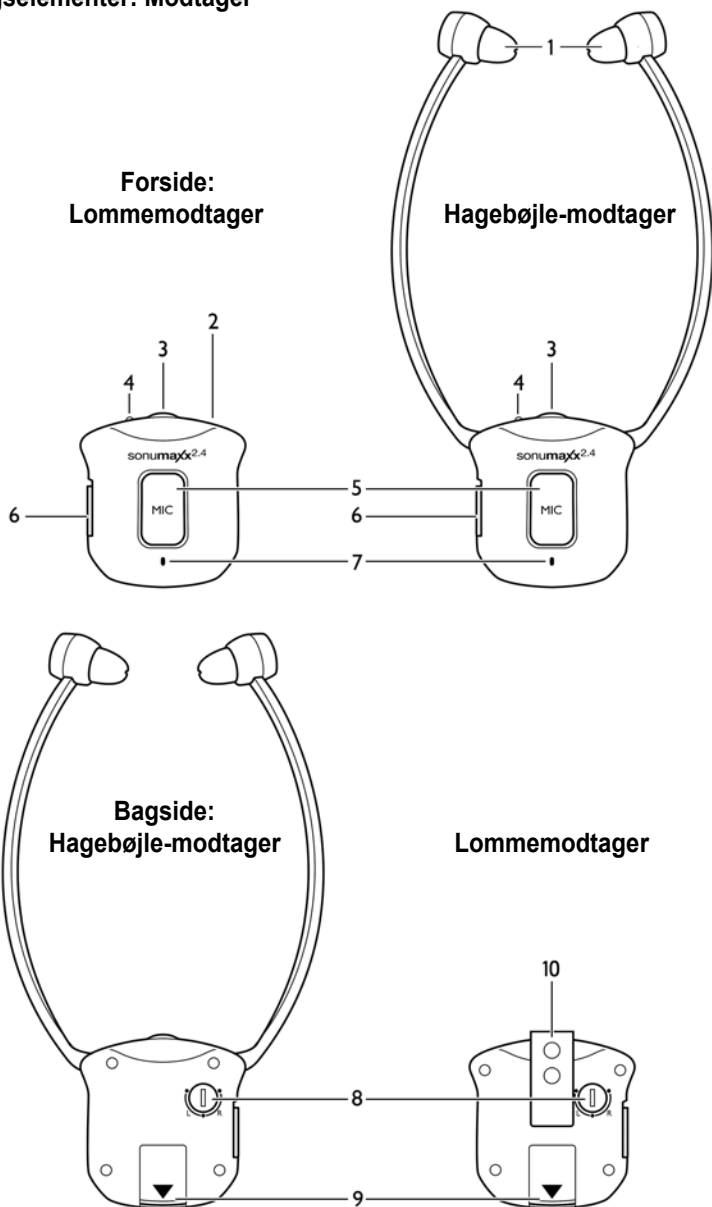


- 1 Hagebøjle **eller** lommemodtager
- 2 Sender
- 3 Genopladeligt polymer-lithium-batteri, 2 stk
- 4 AC/DC-adapter
- 5 RCA-adapterkabel
- 6 Audiokabel (begge ender med 3,5 mm stereostik)
- 2 Dansk

- 7 6,3 mm til 3,5 mm adapterstik
- 8 Ekstern mikrofon
- 9 TOSlink-kabel
- 10 Halssløjne

- Garantikort (ikke afbildet)

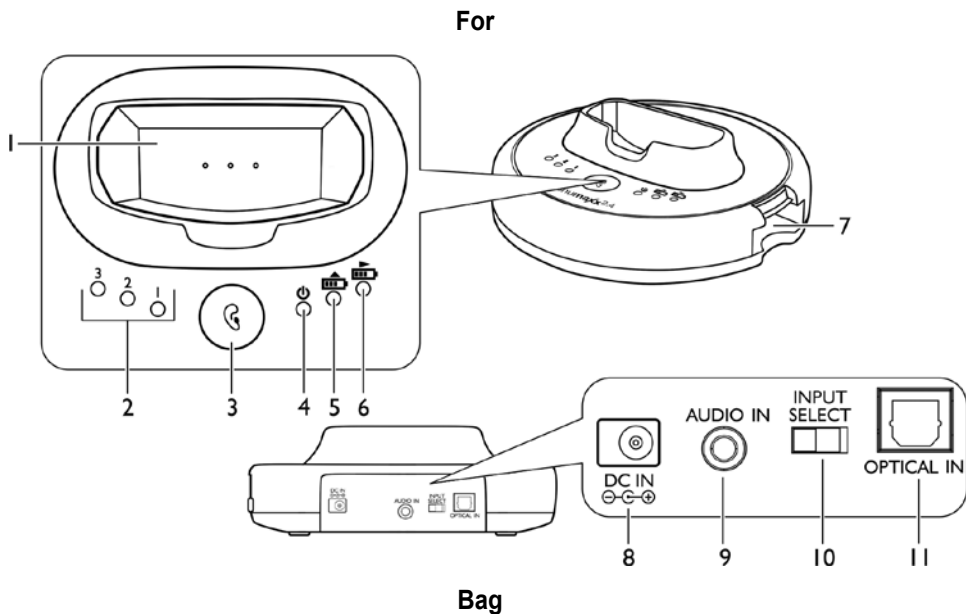
## Betjeningselementer: Modtager



- 1 Justerbare ørepropper
- 2 3,5 mm hovedtelefon-jackstik (kun lommemodtager)
- 3 Lydstyrkekontrol
- 4 Indikatorlampe for strøm/signal
- 5 MIC-knap til verbal kommunikation

- 6 Tænd/Sluk-knap
- 7 Mikrofon
- 8 Lydbalancekontrol (Venstre/Midt/Højre)
- 9 Batteri
- 10 Bæltetklemme (kun for lommemodtager)

## Betjeningselementer: Sender



- |   |                                       |    |                               |
|---|---------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Ladestation                           | 7  | Ekstra opladningsport         |
| 2 | Indikatorlampe for toneklarhed        | 8  | DC Ind                        |
| 3 | Tonejusteringsknap                    | 9  | 3,5 mm Audio Ind-stik         |
| 4 | Indikatorlampe for strøm/signal       | 10 | Audio / Optisk indgangsvælger |
| 5 | Ladeindikatorlampe for ladestation    | 11 | Optisk Ind-stik               |
| 6 | Ladeindikatorlampe for reservebatteri |    |                               |

## Indledning

Dette 2,4 GHz digitale trådløse hagebøjle-headset bruger den nyeste teknologi inden for digital trådløs transmission og tilbyder lydforstærkning.

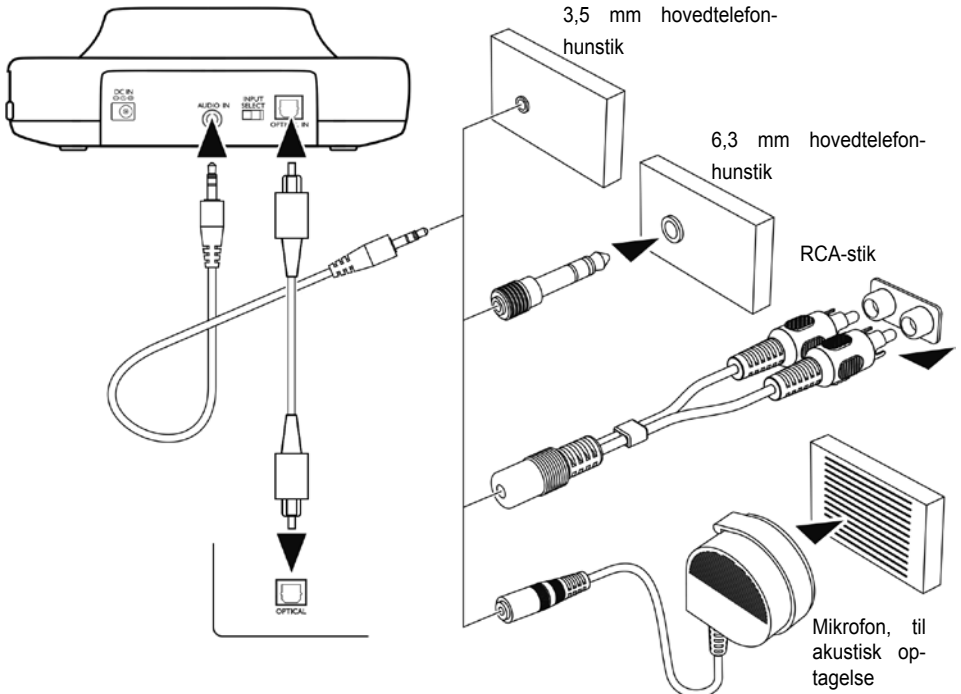
Du forbinder ganske enkelt senderen til den ønskede lydkilde: Dvd-afspiller, cd-afspiller, tv-apparat, hi-fi-system eller MP3-afspiller. Uden kompliceret ledningsføring og installation kan du med dette system nyde spændende, realistisk lyd i løbet af nogle få minutter.

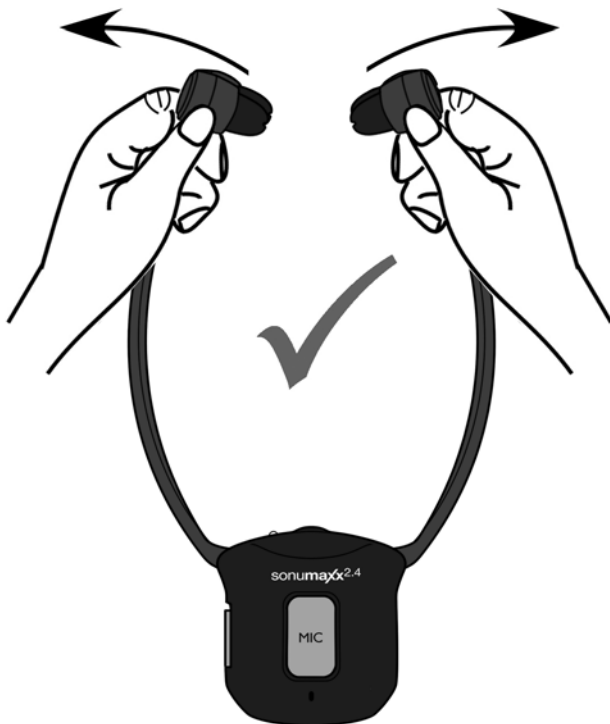
## Funktioner

- 2,4 GHz digital "hopping system"-teknologi (frekvensskift-teknologi)
- Ladestation
- Automatisk slukning, hvis der ikke modtages nogen lyd
- Kommunikationsfunktion
- Hurtig opladning
- Reservebatteri til hurtig udskiftning
- Ekstern mikrofon til optagelse af lyd fra omgivelserne
- Lydbalancejustering
- Tonejustering

## Installation: Sender

1. Tilslut strømforsyningen til DC IN-indgangen på senderens bagpanel.
2. Tilslut den medfølgende strømadapter til en lysnetkontakt.
3. RCA-adapterkabel, audiokabel, 6,3 mm til 3,5 mm adapterstik, Toslink-kabel og ekstern mikrofon kan bruges til at forbinde senderen til en valgfri lydkilde (f.eks. dvd- eller cd-afspiller, tv-apparat, stereoanlæg eller MP3-afspiller).
4. Indstil indgangsvælgeren til den aktuelt tilsluttede indgang.

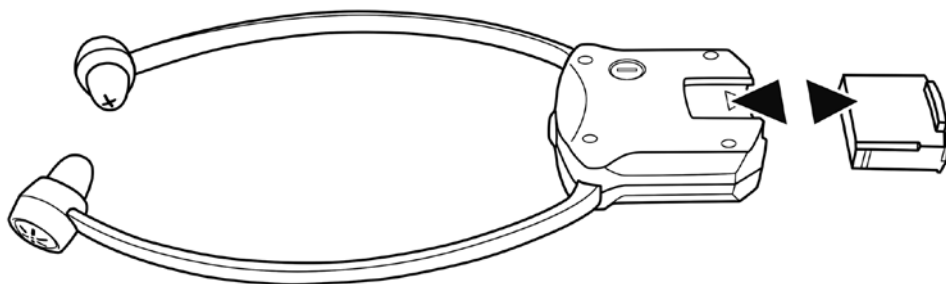




Den grønne strømindikatorlampe blinker, så snart du tilslutter strømforsyningen til stikkontakten. Når et audiosignal fra en lydkilde registreres, lyser denne indikatorlampe konstant.

## Modtager

**Sæt et batteri i modtageren med korrekt polaritet.**



Illustrationseksempel: Hagebøjle-modtager

## Betjening

1. Tænd for den lydkilde (fjernsyn eller stereoanlæg), der er forbundet med senderen. Den grønne indikator-LED for senderen lyser nu konstant..
2. Skub ON/OFF-kontakten på modtageren til „ON“. Den grønne LED-indikator or headsettet lyser nu.
3. Regulér lydstyrken til det ønskede niveau og sæt headsettet på.
4. Den grønne indikator-LED på modtageren vil blinke langsomt og der høres en biptone hver t minut, så snart batteriet mister effekt. I dette tilfælde skal du genoplade batteriet.

Lommemodtageren har et 3,5 mm audiostik, som er placeret oven på enheden og muliggør tilslutning af halsslyngen eller andre gængse hovedtelefoner (medfølger ikke).

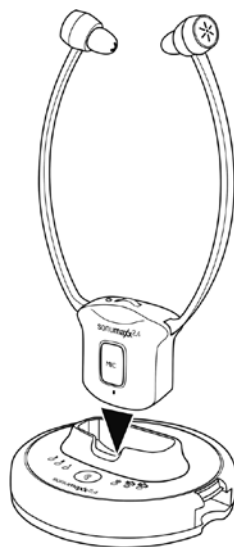
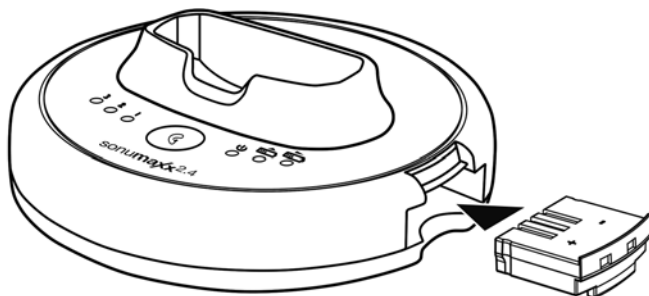
## Bemærk:

Sørg for, at batterierne i dette headset er fuldt opladet, før de bruges første gang. Oplad batteriet i ca. 3 timer, før det bruges første gang.

Senderens RF-transmission slukker automatisk efter ca. 5 minutter, hvis der ikke er noget audiosignal, eller hvis det signal, der modtages fra lydkilden, er for svagt til korrekt modtagelse. Men senderen tænder automatisk igen, hvis signalet påny antager et acceptabelt niveau.

## Opladning af batterier

1. Stil modtagerens Tænd/Sluk-kontakt i positionen OFF (=slukket).
2. Anbring headset-modtageren i senderens ladestation, og sørg for, at ladekontakterne berører ladestifterne på senderen.
3. Ladeprocessen starter automatisk. Indikatorlampen på ladestationen lyser da rødt konstant. Et fuldt opladet batteri vises ved, at lampen lyser grønt. Dette kan forventes efter ca. 2 timer.
4. Der medfølger et reservebatteri, så du kan bruge enheden i længere tid. Bare sæt det i senderen for at lade det op. Indikatorlampen for reservebatteriet lyser da rødt konstant. Et fuldt opladet batteri vises ved, at lampen lyser grønt. Dette kan forventes efter ca. 2 timer.



Illustrationseksempel:  
Hagebøjle-modtager

### Advarsel:

Batterier (batteripakke eller installerede batterier) må ikke udsættes for kraftig varme som f.eks. sollys, brand el. lign. Der må aldrig bruges andre typer batterier eller ikke-genopladelige batterier i stedet for de medfølgende genopladelige batterier. Når hovedtelefonerne ikke er i brug, skal du stille kontakten på OFF (=slukket), så batterierne ikke beskadiges.

Batterierne skal altid være fuldt opladet, inden de bruges første gang. Første gang skal batterierne oplades i 3 timer for at sikre en acceptabel levetid for de genopladelige batterier. Sørg altid for, at headset-modtageren er stillet på positionen OFF (=slukket), mens batterierne oplades.

Højt lydtryk fra øretelefoner og hovedtelefoner kan forårsage høretab.

### Vigtigt:

Denne enhed må kun benyttes med de specielle genopladelige batterier. Når batterierne udskiftes, eller når enheden bortskaffes, skal gældende lovgivning vedr. bortskaffelse af batterier altid overholdes. Kom dem i en korrekt bortskaffelsesbeholder for at sikre, at de elimineres sikkert og miljøvenligt.

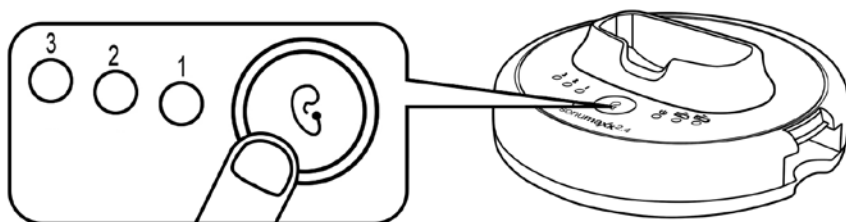


### Kommunikationsfunktion:


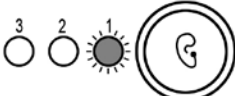
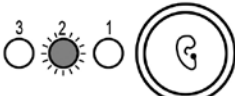
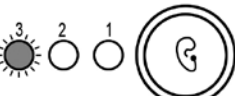
Du kan til enhver tid afbryde den transmitterede lyd, f.eks. for at tale med en person i samme rum. Tryk én gang på MIC-knappen på modtageren. Modtagerens indbyggede mikrofon registrerer nu lydene i omgivelserne og forstærker disse. Lydstyrken kan justeres med lydstyrkekontrollen. Du afslutter denne funktion ved at trykke på MIC-knappen igen, hvorefter den afbrudte transmission fortsætter.

### Toneklarhed / Tonejustering:

Du kan om nødvendigt justere modtagerens tone. Tryk på tonejusteringsknappen, så tonen svarer til din præference. Den aktuelle indstilling fremgår af de orange lamper 1, 2 og 3.



Tonen/talesforståelsen kan forbedres individuelt på senderen med følgende indstillinger:

Trin	LED-indikator	Effekt
Grund-indstilling		Ingen ændring
1		Forstærker højde og dybde
2		Forstærker kun højde
3		Forstærker kun dybde

## **Fejlfinding:**

### **Ingen lyd:**

- Sørg for, at lysnetadapteren er skubbet helt ind i stikkontakten, og at kablet er korrekt forbundet til DC IN-stikket på senderen.
- Ladeniveauet af batteriet i headset-modtageren kan være for lavt. Oplad batteriet, eller udskift det med et fuldt opladet batteri.
- Sørg for, at tv-apparatet, hi-fi-systemet eller audio-komponenten er slået TIL og indstillet på en kanal, der udsender et audiosignal.
- Brug lydstyrkekontrollen på headset-modtageren til at øge lydniveauet.
- Det tilsluttede audio/video-udstyr er måske ikke i afspilningstilstand. Sæt det pågældende udstyr i afspilningstilstand.
- Headset-modtagerens udgangsniveau er indstillet for lavt. Juster lydstyrken til et passende niveau.

Kun lommemodtager: Sørg for, at teleslyngens stik er isat korrekt.

### **Forvrængning:**

- Ladeniveauet af batteriet i headset-modtageren kan være for lavt. Oplad batteriet, eller udskift det med et fuldt opladet batteri.
- Headset-modtageren er måske for langt væk fra senderen. Reducér afstanden.
- Audiosignalets indgangsniveau er for lavt. Forøg lydstyrken fra audiokilden.

### **Hvis modtageren ikke kan forbindes med senderen, skal du foretage parring som følger:**

1. Afbryd senderen fra strømforsyningen.
2. Tænd for modtageren.
3. Hold MIC-knappen nedtrykket i ca. 5 sekunder; den grønne lampe på modtageren begynder at blinke hurtigt. Forbind omgående strømforsyningen til senderen igen.
4. Modtageren og senderen parres hermed automatisk; den konstant lysende grønne lampe på modtageren angiver, at parringen er udført.

## Garanti

Hvis der opstår en funktionsfejl på trods af, at enheden er indstillet og betjent korrekt, bedes du kontakte din forhandler eller producenten direkte.

Denne garanti dækker reparation af produktet samt returnering til dig uden omkostninger. Det anbefales at sende produktet i den originale emballage, som derfor bør opbevares i hele garantiperioden.

Garantien dækker ikke skader forårsaget af forkert håndtering eller forsøg på at reparere enheden af hertil uautoriserede personer (destruktion af enhedens forsegling).

Reparation udføres kun under garantien, hvis det udfyldte garantikort returneres sammen med en kopi af forhandlerens faktura/kassebon.

**Du skal under alle omstændigheder opgive produktnummeret.**

## Genopladeligt batteri



Det medfølgende batteri kan genbruges. Bortskaf batteriet via en battericontainer eller faghandlen. For at sikre miljøbeskyttelsen, må der kun bortskaffes afladte batterier.

## Miljøinformation/Bortskaffelse



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr.

Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Ved udviklingen og fremstillingen af produktet er der anvendt materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genanvendes. Ved bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal fås hos de lokale myndigheder.

## Specifikationer

Sendetilstand:	Digitalt "hopping system" (frekvensskiftsystem)
Bærefrekvens:	2,4 GHz ISM-BÅND I
Driftsspænding: Sender :	5 V 550 mA
Modtager:	3,7 V, 350 mA lithiumpolymer-batteri
Frekvensrespons:	30 Hz – 20 KHz
Forvrængning:	<0.5%
Signal-støj-forhold:	>75 dB
Rækkevidde:	Op til 25 meter (i åbent område)



Dette apparat opfylder kravene i følgende EF-direktiver:

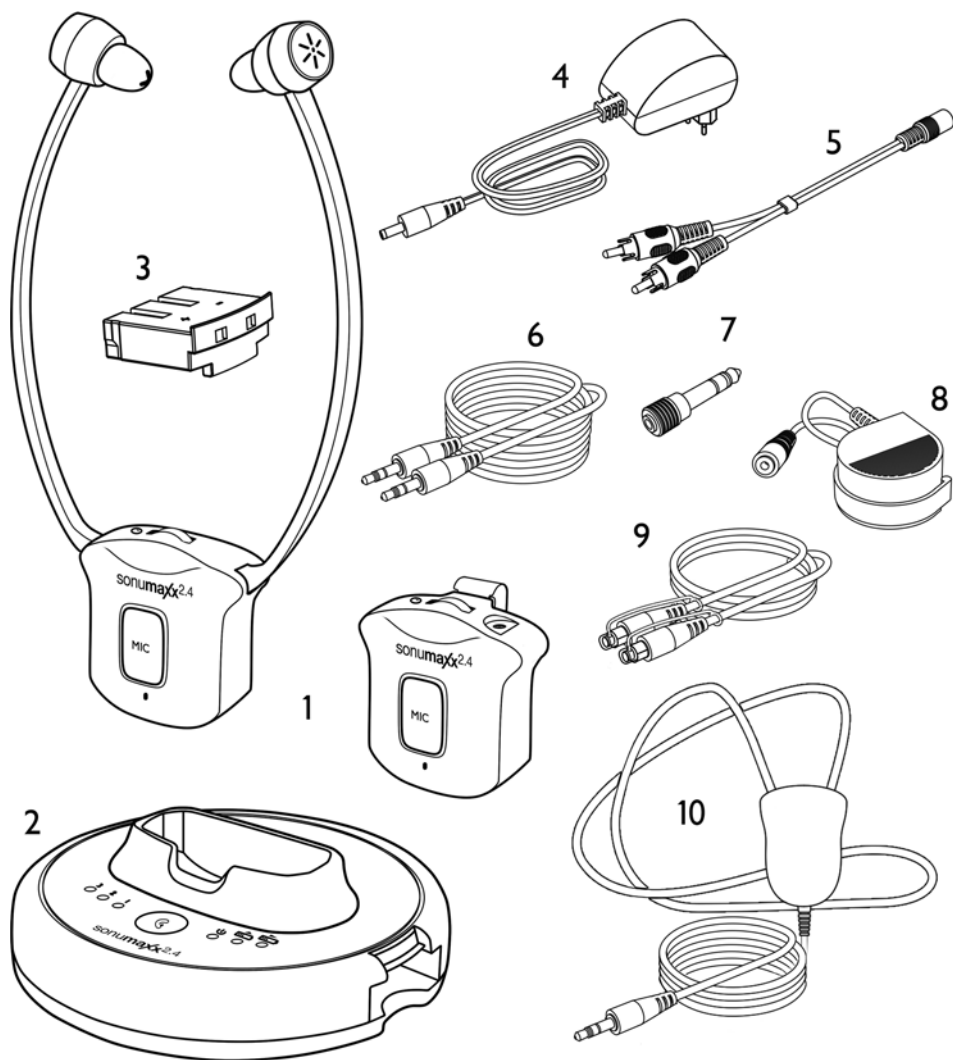
- 2011/ 65/EF RoHS-direktiv
- 2012/19/EF WEEE-direktiv
- 2014/53/EF R&TTE-direktiv
- EN 301 489-17 V3.1.1 : 2017
- EN 301 489-1 V2.1.1 : 2017
- EN 300 440 V2.1.1 : 2017
- EN 62479 : 2010
- 2014/35/EU Lavspændingsdirektiv EN 60065 : 2014

Overensstemmelsen med de ovennævnte direktiver bekræftes med CE-mærket på apparatet. CE-overensstemmelseserklæringer står til rådighed på [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Tekniske ændringer forbeholdt.



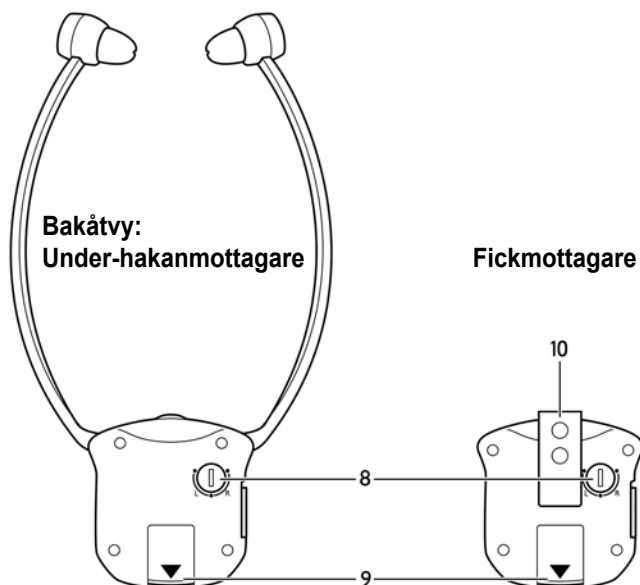
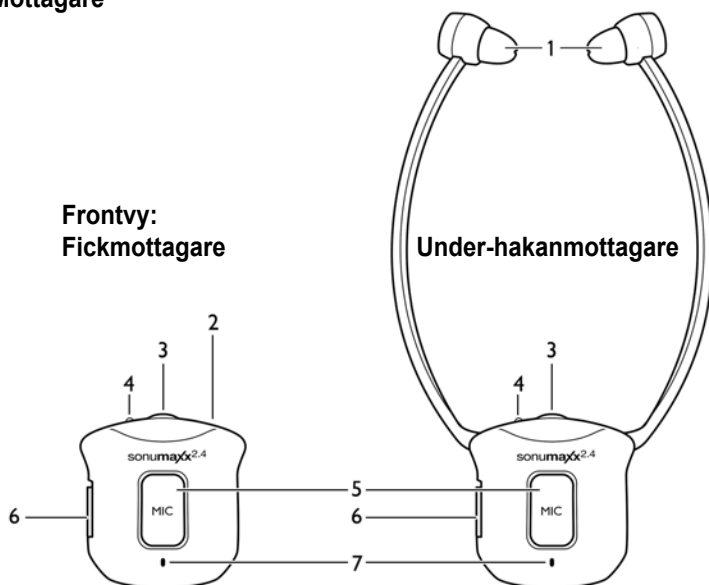
## Paketets innehåll



- 1 Under-hakan **or** fickmottagare
- 2 Sändare
- 3 Polymer litium uppladdningsbart batteri x 2 st
- 4 AC/DC-adapter
- 5 RCA-adapterkabel

- 6 Ljudkabel (båda ändarna med 3,5 mm stereokontakt)
- 7 6,3 mm till 3,5 mm Adapter Plug
- 8 Extern mikrofon
- 9 TOSlink-kabel
- 10 Nackslinga
- Garantikort (ej avbildat)

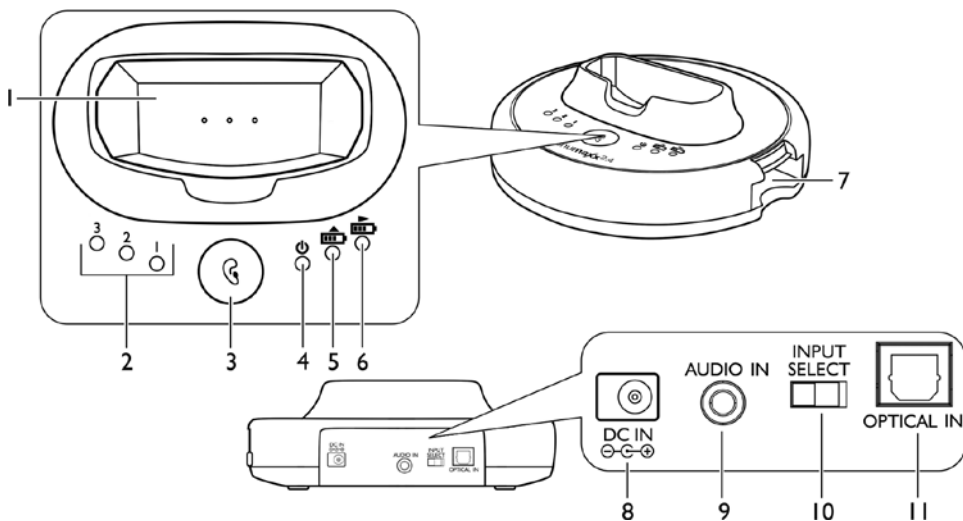
## Kontroller: Mottagare



- 1 Justerbara öronproppar
- 2 3,5 mm hörlursuttag (endast fickmottagare)
- 3 Volymkontroll
- 4 LED-indikator för ström/signal
- 5 MIC-knapp för verbal kommunikation
- 6 Strömbrytare på/av
- 7 Mikrofon
- 8 Ljudbalanskontroll (vänster/mitten/höger)
- 9 Batteri
- 10 Bältesklämma (endast fickmottagare)

## Kontroller: Sändare

### Fram



### Bak

1. Laddningsstation
2. LED-indikator för tydlig klarhet
3. Tonjusteringsknapp
4. LED-indikator för ström/signal
5. LED-laddningsindikator för laddningsstation
6. LED laddningsindikator för reservbatteri
7. Reservdata
8. Direktström In
9. 3,5 mm ljudingång
10. Ljud / optisk ingångsväljare
11. Optisk ingång digital

## Introduktion

Detta 2,4 GHz digitala trådlösa hak huvud använder den senaste tekniken inom digital trådlös överföring och erbjuder ljudförstärkning.

Anslut sändaren till önskad ljudkälla: DVD-spelare, CD-spelare, TV, Hi-Fi eller MP3-spelare. Utan komplicerad ledning och installation låter systemet dig njuta av spännande, verkliga ljud inom några minuter.

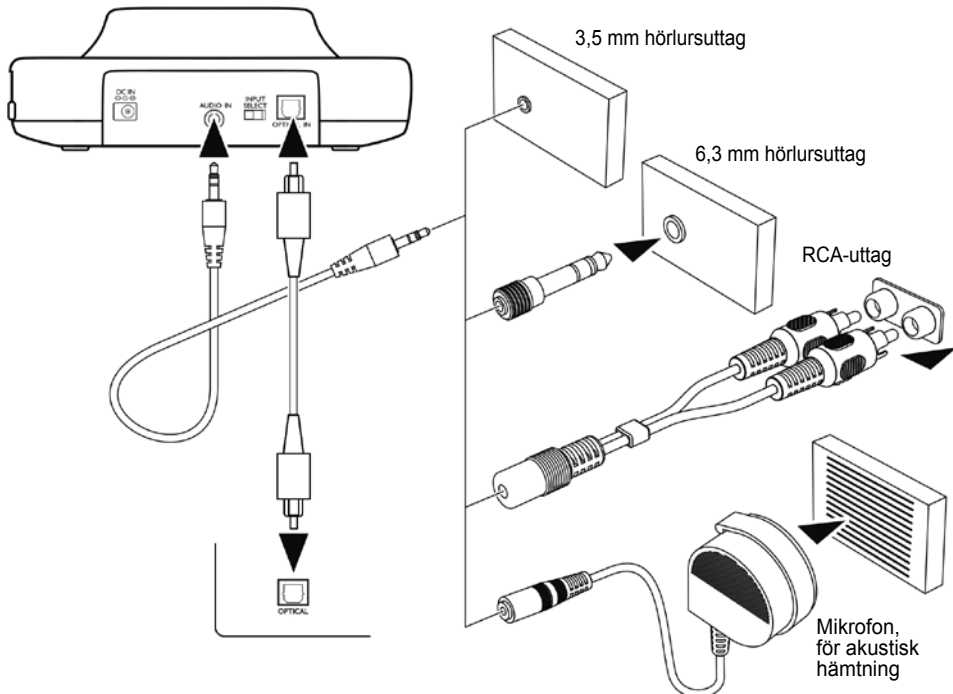


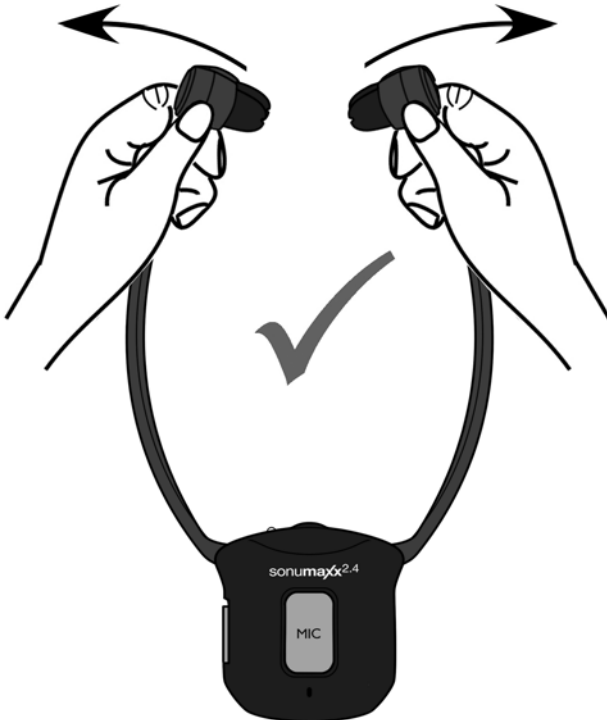
## Funktioner

- 2.4GHz Digital Hopping System Technology
- Laddningsstation
- Automatisk avstängning, om inget ljud kommer in
- Kommunikationsfunktion
- Snabbladdning
- Lätt-bytt reservbatteri
- Extern mikrofon för hämtning av miljöljud
- Ljudbalansjustering
- Tonjustering

## Installering: Sändare

1. Anslut nätadaptern till DC IN-ingångsuttaget på sändaren.
2. Anslut den medföljande nätadaptern till ett eluttag.
3. RCA-adapterkabel, ljudkabel, 6,3 mm till 3,5 mm adapterplugg, Toslink-kabel och den externa mikrofonen är till för att ansluta sändaren till en ljudkälla efter eget val (till exempel DVD- eller CD-spelare, TV-apparat, stereoapparat eller MP3-spelare)
4. Växla ingångsväljaren till motsvarande ansluten ingång.

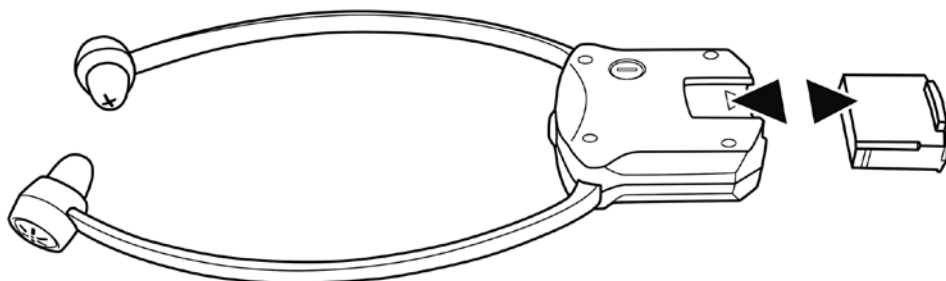




Den gröna strömindikatorn blinkar så fort du har anslutit nätadaptern till eluttaget. Denna indikator lyser konstant när en ljudsignal från en ljudkälla detekteras.

## Mottagare

**Sätt i ett batteri i mottagaren med rätt polaritet.**



Illustrationsexempel: Under-hakan mottagare

## Drift

1. Starta ljudkällan (Tv- eller stereo). Den gröna LED lampan på sändarenheten lyser konstant.
2. Sätt på mottagaren genom att sätta ON/OFF knapp på ON. Den gröna LED lampan lyser nu.
3. Justera volymen till önskan nivå och sätt på hörlurarna.
4. När batterinivån sjunker, indikeras detta genom att den gröna LED lampan på mottagaren blinkar långsamt och ett pip hörs varje minut. Ladda batteriet.

Fickmottagaren har ett 3,5 mm ljuduttag som är placerat på ovansidan av enheten och möjliggör anslutning av halsslingan eller andra vanliga hörlurar (medföljer ej).

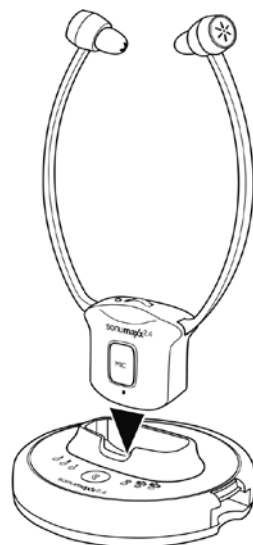
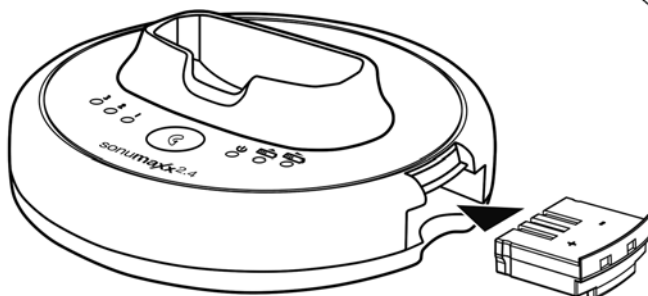
## Notera:

Se till att batterierna som ingår i det här setet är fulladdade innan de används för första gången. Ladda batteriet i ca 3 timmar innan första användning.

RF-överföring av sändaren kommer att slås av automatiskt efter cirka 5 minuter om ingen ljudsignal hörs, eller den signal som den tar emot från ljudkällan är för svag för korrekt mottagning. Men om signalkvaliteten återgår till en acceptabel nivå, slås sändaren automatiskt på igen.

## Ladda batterierna

1. Ställ strömbrytaren på mottagaren till läge AV.
2. Placera headsetmottagaren i sändarens laddningsstation, se till att laddningskontakterna trycker på laddstiften på sändaren.
3. Laddningsprocessen startar automatiskt. LED-indikatorn på laddningsstationen lyser sedan i rött hela tiden. Indikatorn lyser grönt när batteriet är fulladdat. Detta sker efter ca 2 timmar.
4. Ett extra batteri finns vid långvarig njutning. Sätt det enkelt i sändaren för laddning. LED-indikatorn för extrabatteri lyser sedan i rött hela tiden. Indikatorn lyser grönt när batteriet är fulladdat. Detta sker efter ca 2 timmar.



Illustrationsexempel:  
Under-hakan mottagare

## Varning:

Batterier (batteripaket eller installerade batterier) får inte utsättas för stark värme som solsen, eld eller liknande. Använd aldrig en annan typ av batteri eller batterier som inte är uppladdningsbara för att byta ut det uppladdningsbara batteriet. När hörlurarna inte används, vrid brytaren till AV för att undvika skador på batterierna.

Batterierna ska alltid vara fulladdade innan första användning. En första 3 timmars laddning krävs för att garantera en acceptabel livslängd för de laddningsbara batterierna. Se alltid till att headsetets mottagare är i läge OFF (av) medan batterierna laddas.

Överdrivet ljudtryck från hörlurar kan orsaka hörselskador.

## Viktigt:

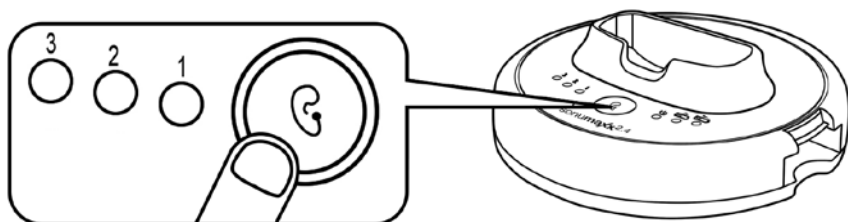
Denna enhet ska användas med speciella uppladdningsbara batterier. När du byter batterier eller vid kassering av enheten ska du alltid följa gällande lagar för kassering av batterier. Placera dem i en korrekt avfallshanteringsbehållare för att säkerställa att de kasseras på ett säkert sätt och på ett miljövänligt sätt.

## Kommunikationsfunktion:

Ljudet från överföringen kan avbrytas när som helst, till exempel om du vill tala med en person i samma rum. Tryck en gång på MIC-knappen på mottagaren. Mottagarens inbyggda mikrofon registrerar nu de omgivande ljuden och förstärker dem. Volymen kan justeras med volymkontrollen. För att avsluta den här funktionen, tryck på MIC-knappen en gång till - den föregående överföringen fortsätter nu.

## Tonklarhet / Tonjustering:

Vid behov kan mottagarens ton justeras. Tryck på Tone-justeringsknappen för matcha dina preferenser. Den aktuella inställningen visas med de orangefärgade 1, 2 och 3 LED-lamporna.



Tonen/talförståelsen kan förbättras individuellt på sändaren med följande inställningar:

Inställning	Orange LED-indikator	Effekt
Standard		Ingen justering
1		Förbättrar diskant och bas
2		Förbättrar endast diskant
3		Förbättrar endast basen

## **Felsökning:**

### **Inget ljud:**

- Se till att nätadaptern är ordentligt intryckt i uttaget och att den är rätt ansluten till DC IN--kontakten på sändaren.
- Laddningsnivån i headset-mottagarens batteri kan vara för lågt. Ladda batteriet eller byt ut det mot ett fulladdat batteri.
- Se till att TV-apparaten, Hi-Fi-systemet eller ljudkomponenten är påslagen och inställd på en kanal som sänder en ljudsignal.
- Använd volymkontrollen på headset-mottagaren för att öka ljudnivån.
- Ansluten ljud/videoutrustning får inte vara i uppspelningsläge. Starta uppspelningen på utrustningen.
- Headset Receiver-utgångsnivån är inställd för lågt. Justera volymen till en lämplig nivå.

Endast fickmottagare: Se till att kontakten på halsslingan sitter ordentligt.

### **Förvrängning:**

- Laddningsnivån i headset-mottagarens batteri kan vara för lågt. Ladda batteriet eller byt ut det mot ett fulladdat batteri.
- Headset-mottagaren kan vara för långt bort från sändaren. Flytta dig närmare det.
- Nivån på ljudsignalingången är för låg. Öka volymen från ljudkällan.

### **Om mottagaren inte kan kopplas ihop med sändaren, följ följande procedur för par-koppling:**

1. Koppla bort sändaren från strömförsörjningen.
2. Slå på headset-mottagaren.
3. Håll MIC-knappen intryckt i ca. 5 sekunder, den gröna lysdioden på mottagaren börjar blinka snabbt. Koppla omedelbart in strömförsörjningen till sändaren igen.
4. Mottagaren och sändaren kopplas härmed automatiskt, den tända gröna lysdioden på mottagaren indikerar lyckad parning.

## Garanti

Om ett fel inträffar trots att enheten har installerats och används korrekt, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren direkt.

Garantin täcker reparation av produkten och returnering utan kostnad. Det rekommenderas att skicka in produkten i originalförpackningen, så förvara den under garantiperioden.

Garantin gäller inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller försök att reparera enheten av personer som inte har fått tillstånd att göra det (förstörelse av tätningen på enheten).

Reparationer utförs endast under garanti om det kompletterade garantikortet returneras tillsammans med en kopia av återförsäljarens faktura/kvitto.

**Ange alltid produktnumret under alla omständigheter.**



**Avfallshandling** av använda elektriska och elektroniska enheter (ska användas i EU och andra europeiska länder med ett separat samlingsystem för dessa enheter.

Symbolen på produkten eller dess förpackning hänvisar till att denna produkt inte ska behandlas som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på återvinningsstationen för elektriska och elektroniska enheter.

Med ditt bidrag till rätt avfallshandling av dessa produkt skyddar du miljön och människornas hälsa. Miljö och hälsa påverkas negativt av fel avfallshandling.

Materialåtervinning hjälper till att minska förbrukningen av råmaterial.

Mer information om återvinning av denna produkt får du i din kommun, kommunala återvinningsstationer eller butiken där du köpte produkten.

## Batteri



Det medföljande batteriet kan återvinnas. Kassera batteriet i batteribehållare eller i specialbutiker.

Kassera endast urladdade batterier för att skydda miljön

## Specifikationer

Sändningsläge:	Digital Hopping System
Bärvågsfrekvens:	2.4GHz ISM BAND I
Driftspänning:	Sändare : 5V 550mA
	Mottagare : 3,7 V, 350 mA litium-polymer-batteri
Frekvenssvar:	30 Hz – 20 KHz
Förvrängning:	<0.5%
Signal-/brusförhållande:	>75 dB
Räckvidd:	Upp till 25 meter (öppen yta)



Denna enhet uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

- 2011/ 65/EU RoHS-direktiv
- 2012/19/EU WEEE-direktiv
- 2014/53/EU R&TTE-direktiv
- EN 301 489-17 V3.1.1 : 2017
- EN 301 489-1 V2.1.1 : 2017
- EN 300 440 V2.1.1 : 2017
- EN 62479 : 2010
- 2014/35/EU Lågspänningsdirektiv EN 60065: 2014

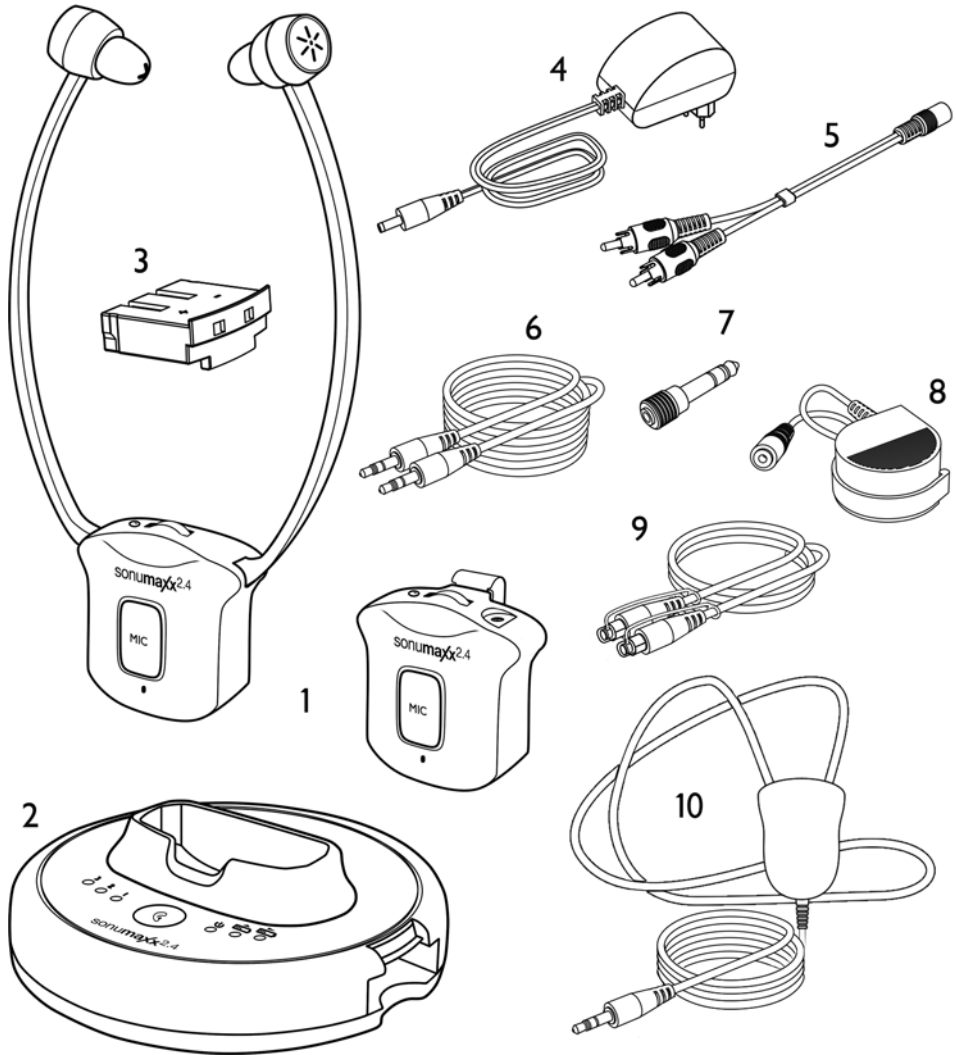
Överensstämmelse med de ovan angivna direktiven bekräftas med CE-märkningen på enheten. CE-försäkran om överensstämmelse kan hittas på internet under **[www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service)** på engelska.

Tekniska ändringar reserverade.





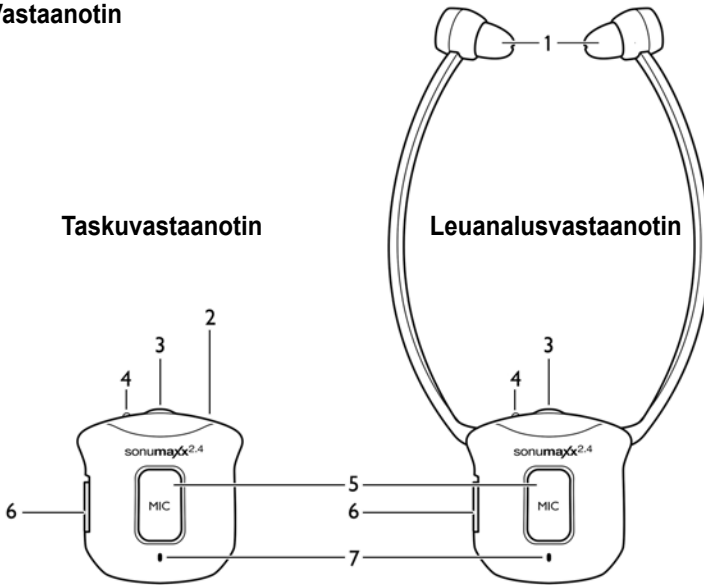
## Pakkauksen sisältö



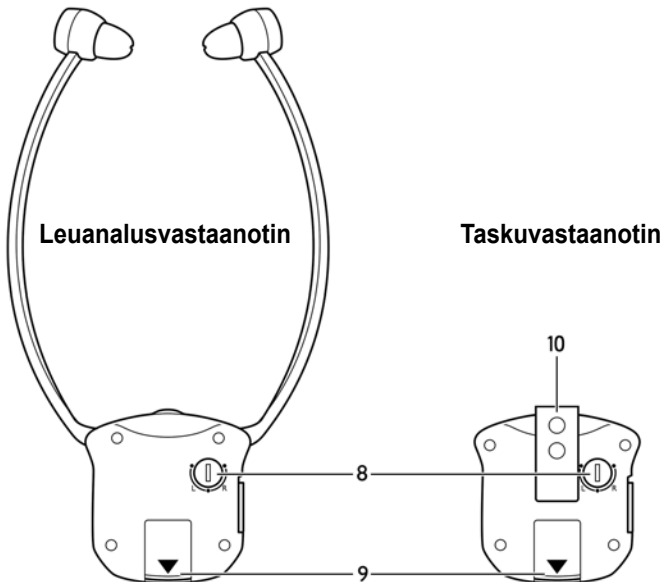
- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leuanalus <b>tai</b> taskuvastaanotin</li> <li>2. Lähetin</li> <li>3. Ladattava polymeerilítiumakku x 2 kpl</li> <li>4. Verkkoalaite</li> <li>5. RCA-sovitinjohdo</li> <li>6. Äänijohdo (molemmissa päissä 3,5 mm:n stereopistoke)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>7. 6,3-&gt;3,5 mm:n sovitinpistoke</li> <li>8. Ulkoinen mikrofoni</li> <li>9. TOSlink-johdo</li> <li>10. Kaulassa pidettävät kuulokkeet<br/>- takuukortti (ei kuvassa)</li> </ol> |
|---|--|

## Säätimet: Vastaanotin

Edestä:



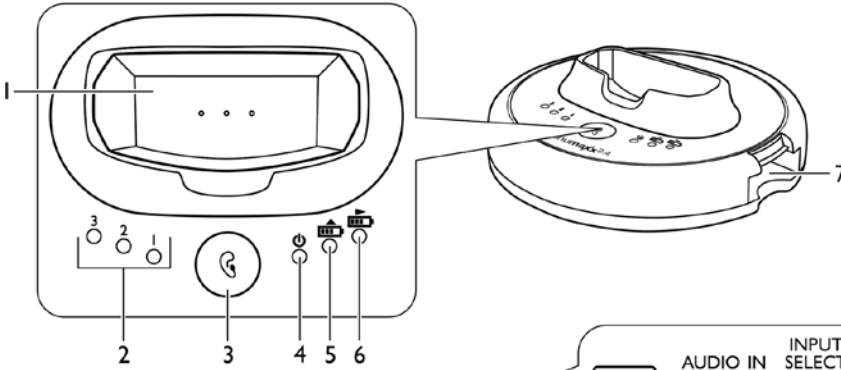
Takaa:



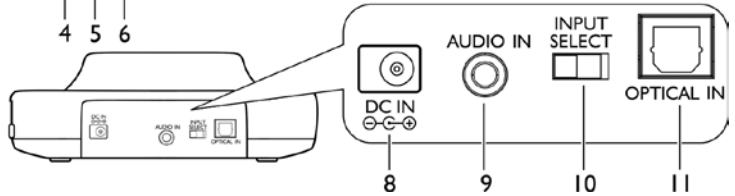
1. Säädettävät korvanapit
2. 3,5 mm:n kuulokeliitäntä (vain taskuvastaanotin)
3. Voimakkuuden säätö
4. Virran/signaalin merkkivalo
5. Puhemikrofonin painike
6. Virtakytkin
7. Mikrofoni
8. Äänitasapainon säädin (vasen/keski/oikea)
9. Akku
10. Vyökiinnike (vain taskuvastaanotin)

## Säätimet: Lähetin

### Edestä



### Takaa



1. Latausliitäntä
2. Äänenvärisäätimen merkkivalo
3. Äänensäätöpainike
4. Virran/signaalin merkkivalo
5. Latausliitännän merkkivalo
6. Vara-akun latauksen merkkivalo
7. Vara-akun latauspaikka
8. DC IN -tuloliitäntä
9. Äänen 3,5 mm:n tuloliitäntä
10. Äänen/optiikan tulovalitsin
11. Optinen digitaalitulo

### Esittely

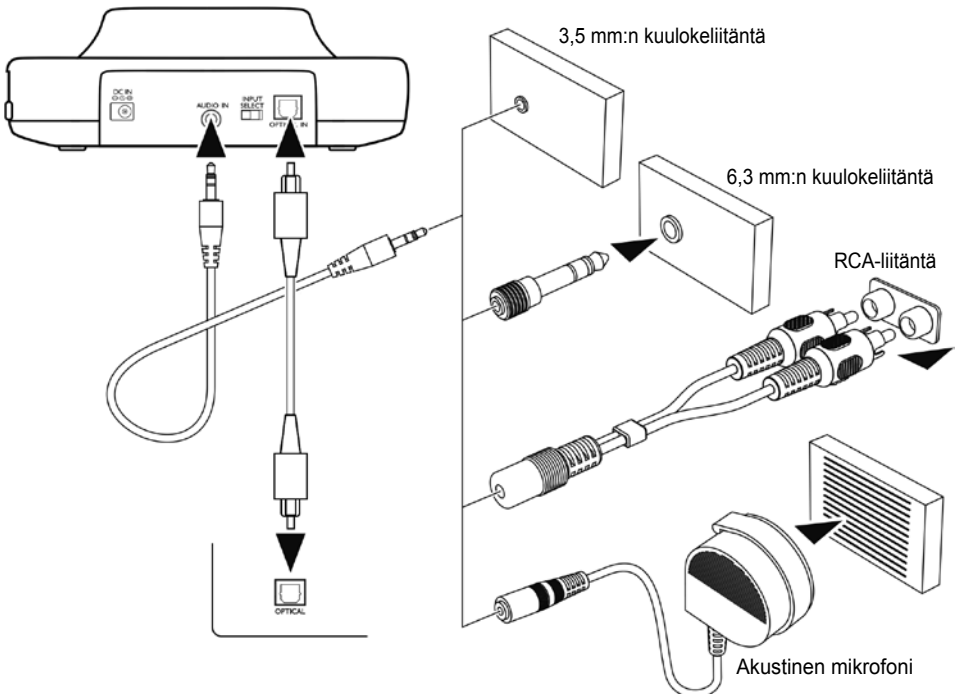
Tämä on 2,4 GHz:n digitaalinen langaton leuan alla käytettävä vahvistimellinen kuulokemikrofoni, jossa hyödynnetään uusinta digitaalista langatonta lähetystekniikkaa. Liitä lähetin haluttuun äänilähteeseen, joka voi olla mm. DVD-soitin, CD-soitin, televisio, Hi-Fi-järjestelmä tai MP3-soitin. Laitteen avulla jännittävstä ja todentuntuista äänentoistosta voidaan nauttia hetkessä ilman hankalia johtoja ja asennuksia.

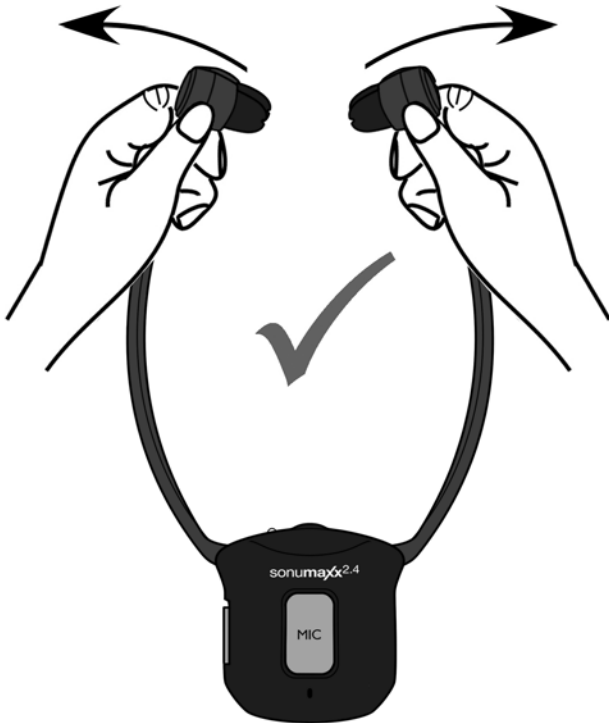
## Ominaisuudet

- 2,4 GHz:n digitaalinen hyppelyjärjestelmätekniikka
- Latausliitäntä
- Automaattinen sammutus äänisignaalin katketessa
- Viestintätoiminto
- Nopea lataaminen
- Helposti vaihdettava vara-akku
- Ulkoinen mikrofoni ympäristön äänien tallentamiseen
- Äänen tasapainon säätö
- Äänen säätö

## Asentaminen: Lähetin

1. Liitä verkkolaite lähettimen takapaneelissa olevaan DC IN -tuloliittimeen.
2. Kytke mukana toimitettava verkkolaite pistorasiaan.
3. RCA-sovitinjohdon, äänijohdon, 6,3->3,5 mm:n sovitinpistokkeen, TOSlink-johdon ja ja ulkoisen mikrofonin avulla lähetin voidaan liittää haluttuun äänilähteeseen (esimerkiksi DVD- tai CD-soittimeen, televisioon, stereoihin tai MP3-soittimeen).
4. Siirrä tulovalitsin käytettävää tuloa vastaavaan asentoon.

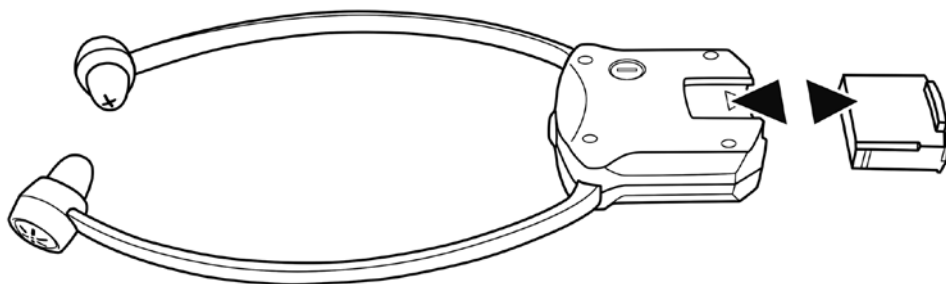




Vihreä virran merkkivalo alkaa vilkkua heti, kun verkkolaite on kytketty pistorasiaan. Vihreä merkkivalo palaa tasaisesti niin kauan kuin äänilähteen äänisignaali on käytettävissä.

## Vastaanotin

**Aseta akku vastaanottimeen oikein päin navat huomioiden.**



Esimerkki: leuanalusvastaanotin

## Käyttö

1. Käynnistäkää äänilähde (TV tai stereolaite). Lähettimen vihreä LED -merkkivalo palaa jatkuvasti.
2. Asettakaa vastaanottimen ON/OFF kytkin ON -asentoon. Vastaanottimen vihreä LED-merkkivalo syttyy.
3. Säätäkää voimakkuus halutulle tasolle ja asettakaa kuulokkeet korvilleen.
4. Pariston ehtyessä, vihreä LED -merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti ja merkkiäni toistuu minuutin välein. Ladatakka akku.

Taskuvastaanottimen yläpinnassa on 3,5 mm:n ääniliitäntä, jonka kautta laite voidaan liittää kaulassa pidettäviin tai muihin yleisesti käytettäviin kuulokkeisiin (ostettava erikseen).

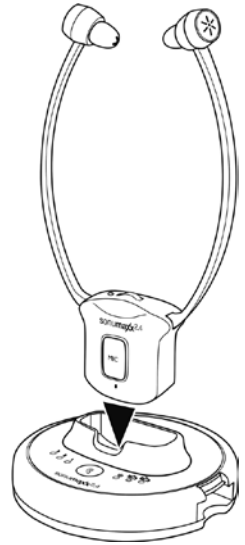
## Huomautus :

Varmista, että mukana toimitettavat akut on ladattu täyteen ennen niiden ensimmäistä käyttökertaa. Lataa akkua noin 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

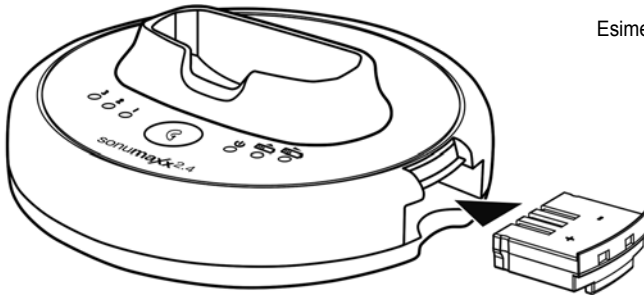
Lähettimen RF-lähetin kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 5 minuutin kuluttua siitä, kun audiosignaali on katkennut tai äänilähteestä vastaanotettava signaali on liian heikko. Signaalin vahvistuessa riittävästi lähetin kuitenkin kytkeytyy automaattisesti uudelleen päälle.

## Akkujen lataaminen

1. Työnnä vastaanottimen ON/OFF-kytkin OFF-asentoon.
2. Laita kuulokkeiden vastaanotin lähettimen latausliitäntään ja varmista, että latauskoskettimet koskettavat lähettimen latausnastoja.
3. Lataaminen alkaa automaattisesti. Latausliitäntän merkkivalo palaa tämän jälkeen vilkkumatta punaisena. Valon vaihtuminen vihreäksi ilmoittaa, että akku on täysin latautunut. Tämän voidaan olettaa kestävän noin 2 tuntia.
4. Pitkään jatkuvaa käyttöä varten laitteen mukana toimitetaan vara-akku. Lataa vara-akku asettamalla se lähettimeen. Vara-akun merkkivalo palaa tämän jälkeen vilkkumatta punaisena. Valon vaihtuminen vihreäksi ilmoittaa, että akku on täysin latautunut. Tämän voidaan olettaa kestävän noin 2 tuntia.



Esimerkki: leuanalusvastaanotin



### Varoitus:

Laitteessa olevat akut on suojattava liialliselta kuumuudelta, kuten esim. auringonpaisteelta tai avotulelta. Mukana toimitettavia akkuja ei saa vaihtaa toisen tyyppiseen akkuun tai ei-ladattaviin paristoihin. Kun kuulokkeita ei käytetä, suojaa akkuja vahingoittumiselta siirtämällä kytkin OFF-asentoon.

Akut on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Ladattavien akkujen käyttöikä pite-nee antamalla niiden latautua ennen ensimmäistä käyttökertaa 3 tuntia. Varmista akkujen lataamisen aikana, että kuulokkeiden vastaanotin on OFF-asennossa.

Liian suuri äänenvoimakkuus kuulokkeita käytettäessä voi heikentää kuuloa.

### Tärkeää :

Laitetta saa käyttää vain ladattavien erikoisakkujen kanssa. Akkujen vaihtamisen tai laitteen hävittämisen osalta on noudatettava akkujen hävittämistä koskevia paikallismääräyksiä. Varmista akkujen turvallinen ja ympäristöystävällinen hävittäminen laittamalla ne asianmu-kaiseen jäteastiaan.

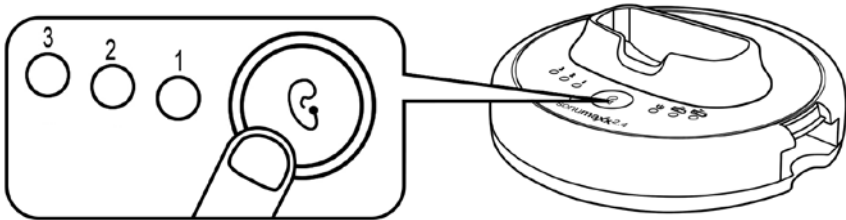


## Viestintätoiminto:

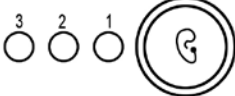


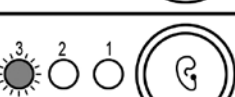
Lähetettävä ääni voidaan keskeyttää milloin tahansa, esimerkiksi kun halutaan puhua samassa huoneessa olevalle henkilölle. Paina kerran vastaanottimen MIC-painiketta. Vastaanottimen yhdysrakenteinen mikrofoni tavoittaa nyt ympäristön äänet ja vahvistaa niitä. Äänenvoimakkuutta voidaan säätää äänenvoimakkuuden säätimellä. Päätä toiminto painamalla MIC-painiketta uudelleen, minkä jälkeen aikaisempi lähetys jatkuu.

## Äänenväri / Äänen säätö:

Vastaanottimen ääntä voidaan tarpeen mukaan säätää. Valitse haluamasi asetus painamalla äänensäätöpainiketta. Käytössä oleva asetus näkyy oransseista merkkivaloista 1–3..



Äänen sävyä ja/tai puheen ymmärrettävyyttä voidaan parantaa erikseen seuraavilla lähettimen asetuksilla:

Asetus	Oranssi merkkivalo	Vaikutus
Oletusarvo		Ei säätöä
1		Korostaa diskanttia ja bassoa
2		Korottaa vain diskanttia
3		Korostaa vain bassoa

## **Vianmääritys:**

### **Ei ääntä:**

- Varmista, että verkkolaite on työnnetty kokonaan pistorasiaan ja että sen johto kunnolla lähettimen DC IN -liittimessä.
- Kuulokkeiden vastaanottimen akun varaustaso voi olla liian heikko. Lataa akku tai vaihda se täyteen ladattuun akkuun.
- Varmista, että televisio, Hi-Fi-järjestelmä tai äänentoistolaite on kytketty päälle ja säädetty kanavalle, jolla äänisignaali lähetetään.
- Lisää äänenvoimakkuutta kuulokemikrofonin äänenvoimakkuuden säätimellä.
- Liitetty audio-/videolaite voi olla muussa kuin toistotilassa. Aseta käytettävä laitteisto toistotilaan.
- Kuulokkeiden vastaanottimen äänen lähtötaso on liian alhainen. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi.

Vain taskuvastaanotin: Varmista, että kaulassa pidettävien kuulokkeiden pistoke on asetettu oikein.

### **Säröytyvä ääni:**

- Kuulokkeiden vastaanottimen akun varaustaso voi olla liian heikko. Lataa akku tai vaihda se täyteen ladattuun akkuun.
- Kuulokkeiden vastaanotin voi olla liian kaukana lähettimestä. Siirry lähemmäksi lähetintä.
- Äänisignaalin tulotaso on liian alhainen. Lisää äänenvoimakkuutta äänilähteestä

### **Jos vastaanotinta ei voida liittää lähettimeen, muodosta niistä laitepari toimimalla seuraavasti:**

1. Irrota lähetin virtalähteestä.
2. Kytke kuulokkeiden vastaanotin päälle.
3. Pidä MIC-painike alhaalla noin 5 sekuntia, vastaanottimen vihreä merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti. Kytke välittömästi virtalähde uudelleen lähettimeen.
4. Vastaanotin ja lähetin muodostavat tämän jälkeen automaattisesti laiteparin, minkä merkkinä vastaanottimen vihreä merkkivalo palaa tasaisesti.

## Takuu

Jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriö siitä huolimatta, että laitteen alkuvuorokäyttö on tehty ja sitä käytetään oikein, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan valmistajaan.

Tämä takuu kattaa tuotteen korjaamisen ja palauttamisen maksutta. On suositeltavaa lähettää tuote alkuperäispakkauksessaan, joten säilytys pakkaus takuuajan.


Takuu ei koske vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä käsittelystä tai yrityksistä korjata laite muiden kuin valtuutettujen huoltoteknikoiden toimesta (laitteen rikkoutunut sinetti).

Korjaukset tehdään takuuajana vain palauttamalla täytetty takuukortti ostosittineen.

**Ilmoita aina tuotenumero.**

## Akku



Mukana toimitettava akku voidaan kierrättää. Hävitä akku laittamalla se  tarkoitukseen varattuun jäteastiaan tai jättämällä se alan liikkeeseen.

Suojaa ympäristöä jättämällä hävitettäväksi vain tyhjiä akkuja.



Käytöstä poistettujen sähköja elektroniikkalaitteiden **hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä). Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Vääränlainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.

## Tekniset tiedot

Lähetystila:	digitaalinen hyppelyjärjestelmä
Kantoaallon taajuus:	2,4 GHz:n ISM-TAAJUUS I
Käyttöjännite : Lähetin:	5 V / 550 mA
Vastaanotin:	3,7 V:n 350 mA:n litium-polymeeri-akku
Taajuusvaste:	30 Hz – 20 KHz
Säröytyvä ääni:	<0,5%
Signaali-kohinasuhde:	>75 dB
Kantama:	jopa 25 metriä (esteetön alue)



Tämä laite täyttää seuraavien EY-direktiivien vaatimukset:

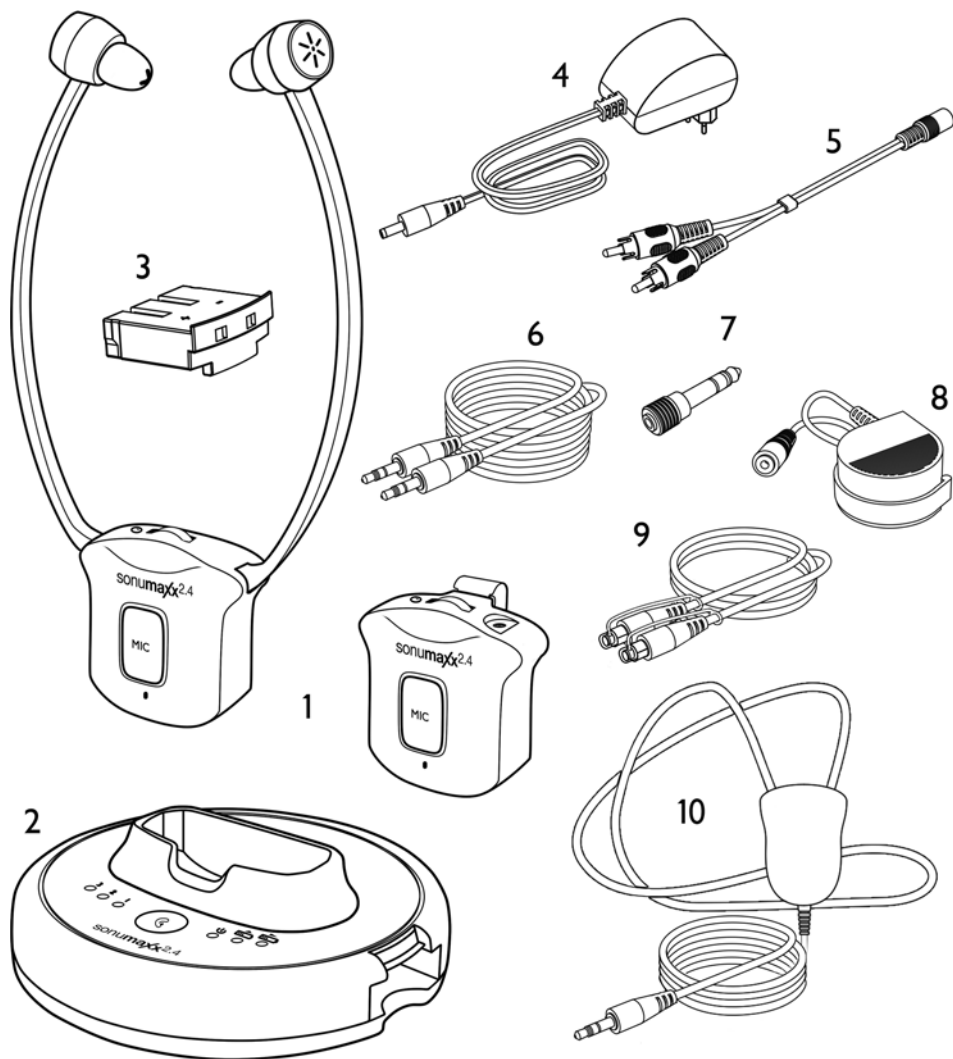
- 2011/ 65/EY RoHS-direktiivi
- 2012/19/EY WEEE-direktiivi
- 2014/53/EY R&TTE-direktiivi
- EN 301 489-17 V3.1.1 : 2017
- EN 301 489-1 V2.1.1 : 2017
- EN 300 440 V2.1.1 : 2017
- EN 62479 : 2010
- 2014/35/EU:n pienjännitedirektiivi EN 60065:2014

Laitteessa oleva CE-merkki vahvistaa, että laite vastaa yllä mainittuja direktiivejä. Englanninkieliset CE-vaatimustenmukaisuusvakuutukset löytyvät Internet-osoitteesta [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.



## Zawartość opakowania



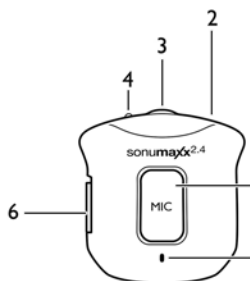
- 1 Odbiornik umieszczany pod podbródkiem **of** w kieszeni
- 2 Nadajnik
- 3 Akumulator polimerowo-litowy, 2 szt
- 4 Adapter AC/DC
- 5 Kabel przejściowy RCA

6. Kabel audio (dwustronnie zakończony wtykiem stereo 3,5 mm)
7. Adapter 6,3 mm na 3,5 mm
8. Mikrofon zewnętrzny
9. Kabel TOSlink
10. Pętla indukcyjna na szyję
- Karta gwarancyjna (brak na ilustracji)

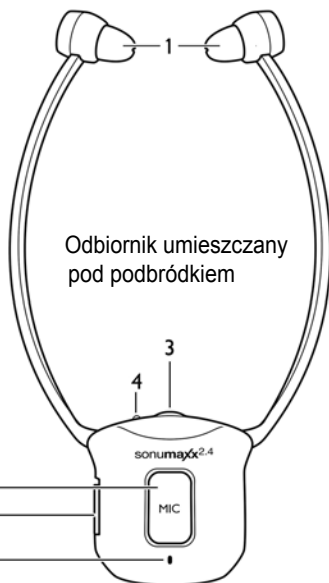
## Elementy sterujące: Odbiornik

### Widok z przodu:

Odbiornik umieszczany w kieszeni



Odbiornik umieszczany pod podbródkiem

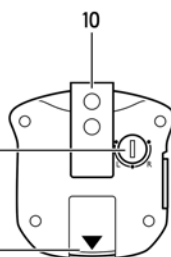


### Widok z tyłu:

Odbiornik umieszczany pod podbródkiem

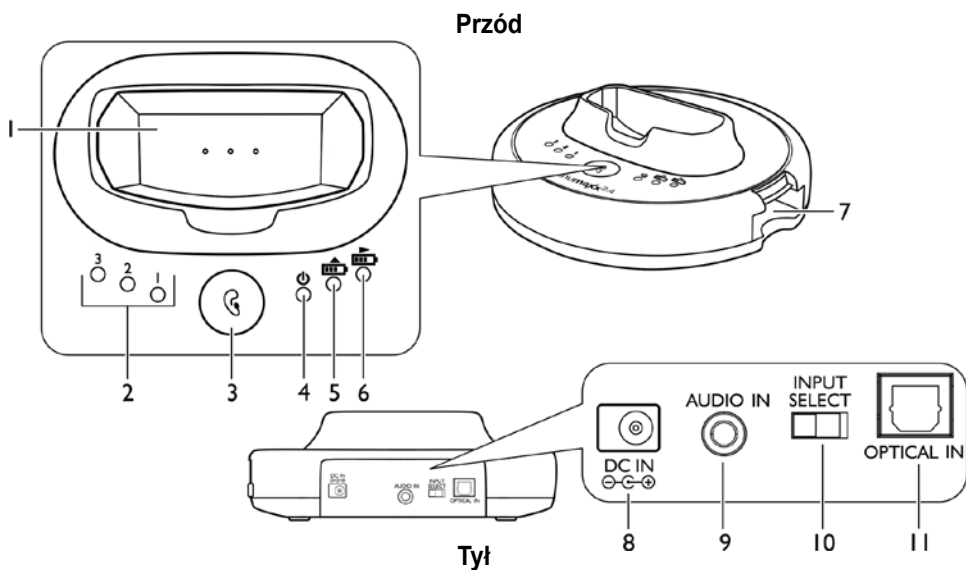


Odbiornik umieszczany w kieszeni



1. Regulowane końcówki słuchawek dousznych
2. Gniazdo słuchawek 3,5 mm (dotyczy wyłącznie odbiornika umieszczanego w kieszeni)
3. Regulacja głośność
4. Wskaźnik LED zasilania/sygnалу
5. Przycisk MIC komunikacji głosowej
6. Przełącznik zasilania
7. Mikrofon
8. Regulacja balansu (lewa strona / środek / prawa strona)
9. Akumulator
10. Zaczep do paska (dotyczy wyłącznie odbiornika umieszczanego w kieszeni)

## Elementy sterujące: Nadajnik



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Gniazdo ładowania                              | 7  | Gniazdo ładowania akumulatora dodatkowego |
| 2 | Wskaźnik LED czystości głosu                   | 8  | Wejście zasilania DC                      |
| 3 | Przycisk regulacji tonu głosu                  | 9  | Gniazdo wejściowe audio 3,5 mm            |
| 4 | Wskaźnik LED zasilania/sygnалу                 | 10 | Przełącznik wejścia audio/optycznego      |
| 5 | Wskaźnik LED gniazda ładowania                 | 11 | Cyfrowe wejście optyczne                  |
| 6 | Wskaźnik LED ładowania akumulatora dodatkowego |    |   |

## Wstęp

Cyfrowy bezprzewodowy zestaw słuchawkowy 2,4 GHz wykorzystuje najnowsze technologie bezprzewodowej transmisji cyfrowej i umożliwia wzmocnienie dźwięku.

Wystarczy podłączyć nadajnik do wybranego źródła dźwięku: odtwarzacza DVD, odtwarzacza CD, telewizora, systemu Hi-Fi lub odtwarzacza MP3.

Pozbawiony kłopotliwych kabli i konieczności instalacji system pozwala już w ciągu kilku minut cieszyć się doskonałym, naturalnym dźwiękiem.

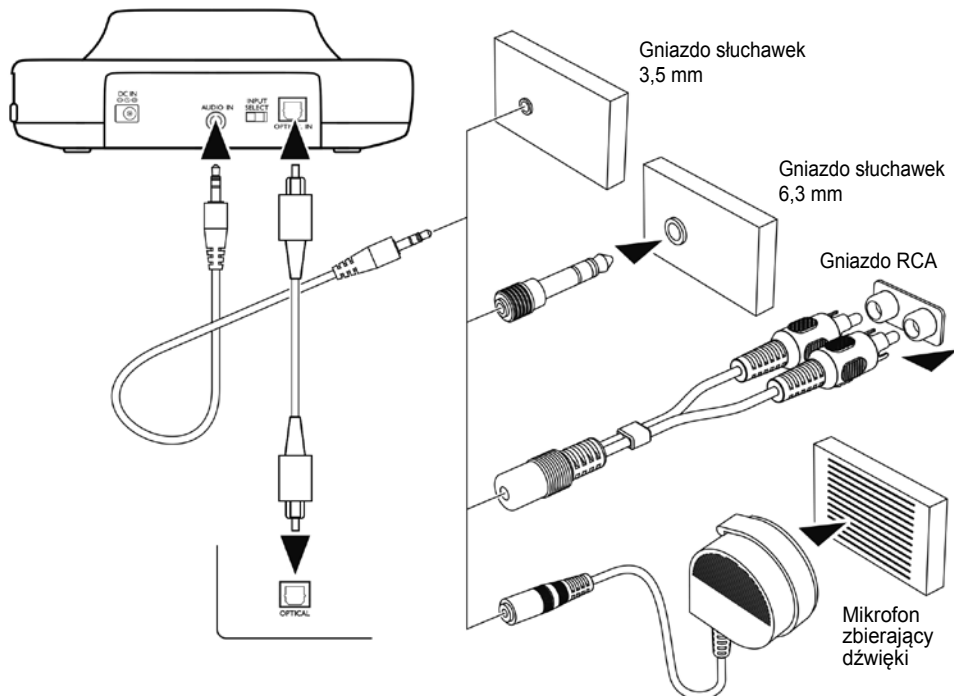


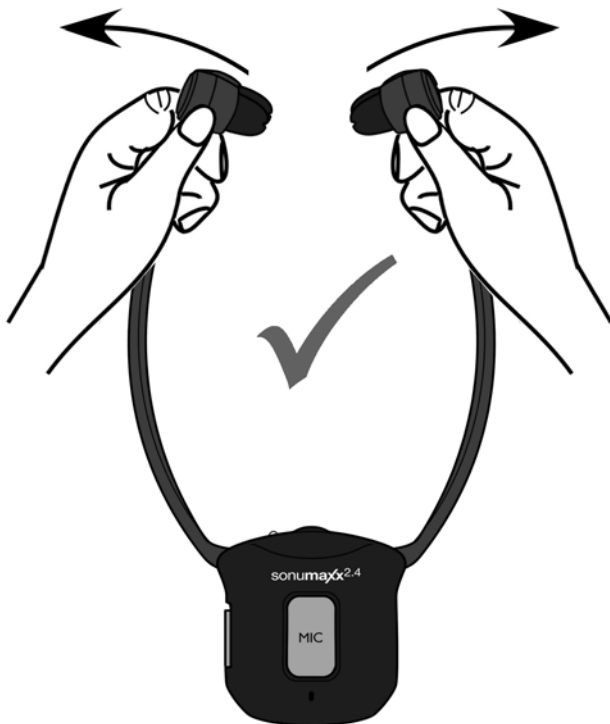
## Właściwości

- System wykorzystujący technologię Digital Hopping 2,4 GHz
- Gniazdo ładowania
- Automatyczne wyłączenie w przypadku braku sygnału audio
- Funkcja komunikacji
- Szybkie ładowanie
- Wygodny w ładowaniu akumulator dodatkowy
- Zewnętrzny mikrofon odbierający dźwięki otoczenia
- Regulacja balansu dźwięku
- Regulacja tonu dźwięku

## Instalacja: Nadajnik

1. Podłącz adapter zasilający do gniazda DC IN umieszczonego na tylnym panelu nadajnika.
2. Podłącz załączony w zestawie adapter zasilający do gniazda zasilającego.
3. Kabel przejściowy RCA, kabel audio, adapter 6,3 mm na 3,5 mm, kabel TOSlink oraz mikrofon zewnętrzny służą do podłączania nadajnika do wybranego źródła dźwięku (np. odtwarzacza DVD lub CD, telewizora, zestawu stereo lub odtwarzacza MP3).
4. Ustaw przełącznik wejściowy w pozycji wybranego sposobu podłączenia źródła dźwięku.

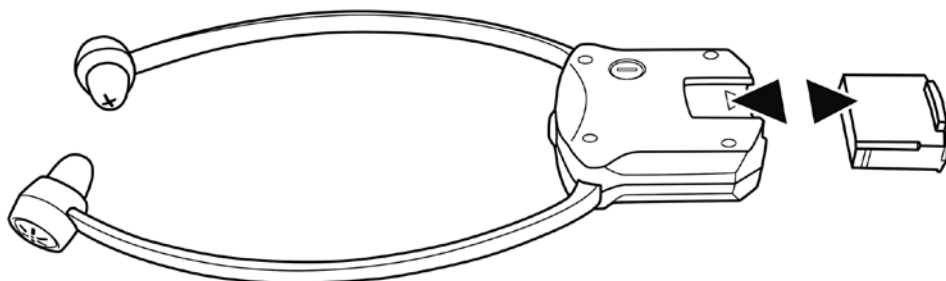




Zielony wskaźnik LED zasilania zaczyna migać zaraz po podłączeniu adaptera zasilającego do gniazda elektrycznego, a po wykryciu sygnału audio przesyłanego ze źródła dźwięku świeci światłem stałym.

## Odbiornik

**Włóż akumulator do odbiornika, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.**



Ilustracja przykładowa: Odbiornik umieszczany pod podbródkiem

## Obsługa

1. Włączyć źródło dźwięku (telewizor lub zestaw stereo). Zielona dioda LED zasilania na nadajniku świeci stale.
2. Ustaw przełącznik ON/OFF odbiornika w pozycji ON/OFF. Zaświeci się zielona dioda LED na odbiorniku.
3. Dostosuj głośność dożądanego poziomu i włącz słuchawki.
4. Gdy bateria zacznie słabnąć, zielona dioda LED na odbiorniku będzie powoli migać i co minutę będzie słyszalny sygnał dźwiękowy. Naładuj baterię.

Odbiornik umieszczany w kieszeni jest wyposażony w gniazdo audio 3,5 mm, umieszczone w górnej części urządzenia, umożliwiające podłączenie pętli indukcyjnej na szyję lub innych standardowych słuchawek (brak w zestawie).

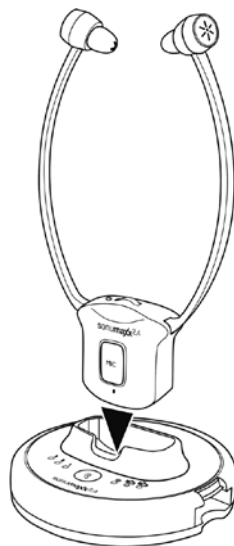
## Uwaga:

Przed pierwszym użyciem upewnij się, że akumulatory znajdujące się w zestawie są całkowicie naładowane. Akumulator należy ładować przed pierwszym użyciem przez około 3 godziny.

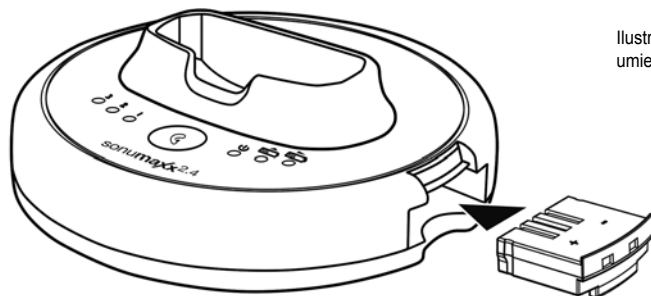
Transmisja fal radiowych nadajnika zostanie automatycznie wyłączona, gdy przez około 5 minut do urządzenia nie dociera sygnał audio lub gdy odbierany ze źródła dźwięku sygnał jest zbyt słaby, aby zapewnić prawidłowy odbiór. Gdy siła sygnału powróci do akceptowalnego poziomu, nadajnik zostanie automatycznie włączony ponownie.

## Ładowanie akumulatorów

1. Ustaw przełącznik zasilania na odbiorniku w pozycji OFF.
2. Umieść odbiornik zestawu słuchawkowego w gnieździe ładowania w taki sposób, aby styki odbiornika i nadajnika do siebie przylegały.
3. Ładowanie rozpocznie się automatycznie. Wskaźnik LED gniazda ładowania zacznie świecić stałym czerwonym światłem. Po około dwóch godzinach i całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik zmieni kolor na zielony.
4. Akumulator dodatkowy umożliwia dłuższą pracę urządzenia. W celu naładowania wystarczy włożyć go do nadajnika. Wskaźnik LED akumulatora dodatkowego zacznie wówczas świecić stałym czerwonym światłem. Po około dwóch godzinach i całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik zmieni kolor na zielony.



Ilustracja przykładowa: Odbiornik umieszczany pod podbródkiem



### Ostrzeżenie:

Nie narażać akumulatorów na intensywne działanie źródeł ciepła, takich jak promienie słoneczne, ogień itp. Nie używać akumulatorów innego typu ani zwykłych baterii zamiast załączonych akumulatorów. Gdy zestaw słuchawkowy nie jest używany, pamiętać o przestawieniu przełącznika zasilania do pozycji OFF, aby nie dopuścić do uszkodzenia akumulatorów.

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulatory. W celu zapewnienia prawidłowej żywotności akumulatorów konieczne jest ich ładowanie przez 3 godziny przed pierwszym użyciem. Podczas ładowania akumulatorów należy zawsze pamiętać, aby przełącznik zasilania odbiornika zestawu słuchawkowego był ustawiony w pozycji OFF.

Zbyt wysoki poziom głośności słuchawek może spowodować uszkodzenie słuchu.

### Ważne:

Urządzenia należy używać wyłącznie ze specjalnymi akumulatorami. W przypadku wymiany akumulatorów lub wyrzucania urządzenia należy postępować zgodnie z odpowiednimi przepisami w zakresie utylizacji akumulatorów. Zużyte akumulatory należy umieścić w przeznaczonym do tego celu pojemniku na odpady, aby zapewnić ich prawidłową i ekologiczną utylizację.

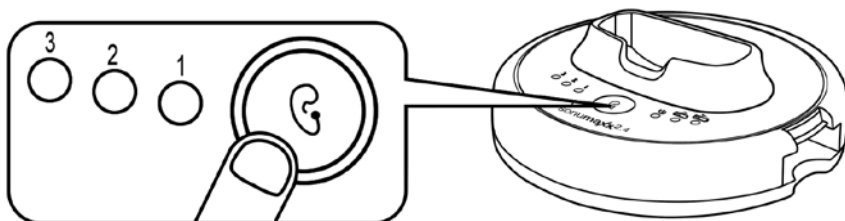
## Funkcja komunikacji:

Dźwięk przesyłanego sygnału można w dowolnym momencie wyłączyć, np. w celu rozmowy z inną osobą znajdującą się w tym samym pomieszczeniu. Naciśnij jeden raz przycisk MIC na odbiorniku. Wbudowany mikrofon będzie teraz odbierał i wzmacniał dźwięki z otoczenia. Poziom głośności można zmieniać za pomocą przełącznika regulacyjnego. W celu wyłączenia funkcji ponownie naciśnij jeden raz przycisk MIC – poprzednia transmisja sygnału zostanie wznowiona.

## Czystość dźwięku:

Regulacja tonu dźwięku

W razie potrzeby można regulować ton dźwięku odbiornika. Naciskając przycisk regulacji tonu dźwięku, dostosuj dźwięk do swoich wymagań. Aktualne ustawienie jest sygnalizowane pomarańczowymi wskaźnikami LED 1, 2 i 3.



Ton dźwięku / czytelność głosu można regulować na nadajniku poprzez następujące ustawienia:

Ustawienie	Pomarańczowy wskaźnik LED	Efekt
Domyślnie		Brak regulacji
1		Podbicie tonów wysokich i niskich
2		Podbicie samych tonów wysokich
3		Podbicie samych tonów niskich

## **Rozwiązywanie problemów:**

### **Brak dźwięku:**

- Sprawdź, czy adapter zasilający jest prawidłowo włożony do gniazda elektrycznego, a wtyk kabla prawidłowo włożony do gniazda DC IN nadajnika.
- Poziom naładowania akumulatora zestawu słuchawkowego może być zbyt niski. Naładuj akumulator lub wymień na całkowicie naładowany.
- Upewnij się, że telewizor, system Hi-Fi lub inne źródło dźwięku jest włączone i nadaje sygnał audio.
- Zwiększ poziom głośności za pomocą przełącznika regulacji głośności na odbiorniku zestawu słuchawkowego.
- Podłączone urządzenie audio/wideo może nie znajdować się w trybie odtwarzania. Uruchom odtwarzanie na urządzeniu.
- Ustawiony poziom głośności odbiornika zestawu słuchawkowego jest zbyt niski. Ustaw odpowiedni poziom głośności.

Dotyczy wyłącznie odbiornika umieszczanego w kieszeni: Upewnij się, że wtyczka pętli indukcyjnej na szyję jest prawidłowo podłączona.

### **Zniekształcenia dźwięku:**

- Poziom naładowania akumulatora zestawu słuchawkowego może być zbyt niski. Naładuj akumulator lub wymień na całkowicie naładowany.
- Odbiornik zestawu słuchawkowego może znajdować się zbyt daleko od nadajnika. Zmniejsz odległość pomiędzy urządzeniami.
- Poziom wejściowy sygnału audio jest zbyt niski. Zwiększ głośność na urządzeniu będącym źródłem dźwięku

### **Jeśli odbiornik nie łączy się z nadajnikiem, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą parowania:**

1. Odłączyć nadajnik od zasilania.
2. Włączyć odbiornik zestawu słuchawkowego.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk MIC przez około 5 sekund, aż zielony wskaźnik LED na odbiorniku zacznie szybko migać. Bezzwłocznie podłączyć zasilanie do nadajnika.
4. Odbiornik i nadajnik zostaną automatycznie sparowane, co zostanie zasygnalizowane poprzez świecenie światłem ciągłym zielonego wskaźnika LED na odbiorniku.

## Gwarancja

Jeżeli jednak wystąpi wadliwe działanie urządzenia, mimo prawidłowego ustawienia i właściwej obsługi jednostki, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub bezpośrednio z producentem.

Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę produktu i odesłanie go właścicielowi. Zalecane jest wysłanie produktu w jego oryginalnym opakowaniu, dlatego też należy zachować opakowanie na czas trwania gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem lub przez próby naprawy dokonywane przez osoby nieposiadające odpowiedniego upoważnienia (zniszczenie uszczelnienia jednostki).

Naprawy w ramach gwarancji będą wykonane tylko wtedy, gdy zostanie przesłana kompletna karta gwarancyjna wraz z kopią rachunku/paragonu wystawionego przez naszego przedstawiciela handlowego.

**Zawsze należy podawać numer produktu.**

## Akumulator



Dostarczony akumulator nadaje się do recyklingu. Prosimy go wyrzucić do pojemnika na baterie lub oddać do punktu sprzedaży.

W celu ochrony środowiska należy wyrzucać należy tylko rozładowane akumulatory.

## Wskazówka dotyczące ochrony środowiska / Utylizacja



Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich z osobnym systemem zbiórki tego typu urządzeń). Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie zalicza się do normalnych odpadów domowych, lecz należy go oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub wyrzucić do kontenera na surowce wtórne. Poprzez prawidłową utylizację produktu chronią Państwo środowisko i zdrowie innych. Nieprawidłowa utylizacja stanowi zagrożenie dla środowiska i zdrowia. Recykling materiałowy pozwala zredukować zużycie surowców. Dalsze informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskają Państwo w gminie, w komunalnych zakładach utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym zakupili Państwo ten produkt.

## Dane techniczne

Tryb transmisji:	System Digital Hopping
Częstotliwość nośna:	Pasma ISM I 2,4 GHz
Napięcie robocze:	Nadajnik: 5 V 550 mA
Odbiornik:	Akumulator litowo-polimerowy 3,7 V, 350 mA
Pasma przenoszenia:	30 Hz – 20 KHz
Zniekształcenia dźwięku:	<0,5%
Stosunek sygnału do szumu:	> 75 dB
Zasięg:	Do 25 metrów (na otwartej przestrzeni)



To urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw w Unii Europejskiej:

- 2011/ 65/WE Dyrektywa RoHS
- 2012/19/WE Dyrektywa WEEE
- 2014/53/WE Dyrektywa R&TTE
- EN 301 489-17 V3.1.1 : 2017
- EN 301 489-1 V2.1.1 : 2017
- EN 300 440 V2.1.1 : 2017
- EN 62479 : 2010
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, EN 60065:2014

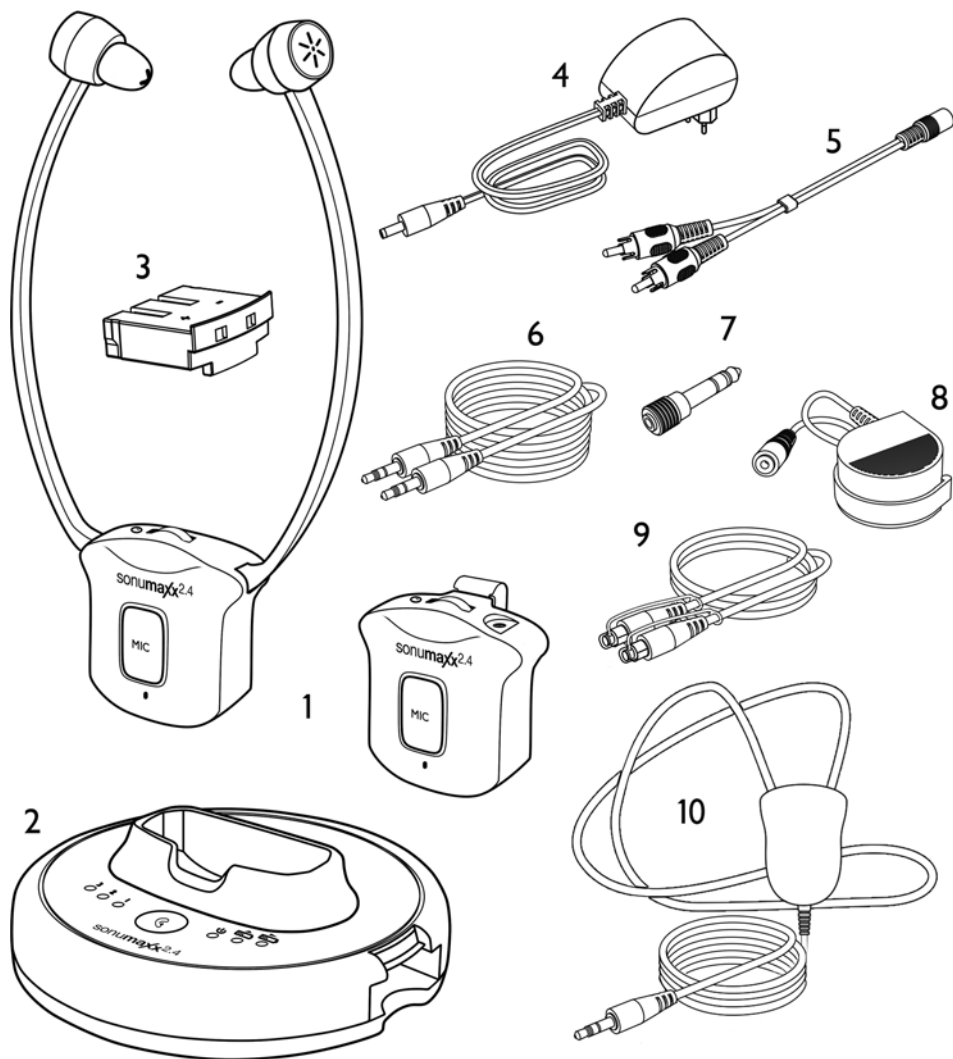
Zgodność z powyższymi dyrektywami potwierdza znak CE na urządzeniu. Deklaracje zgodności dostępne są w Internecie na stronie [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Zmiany techniczne zastrzeżone.





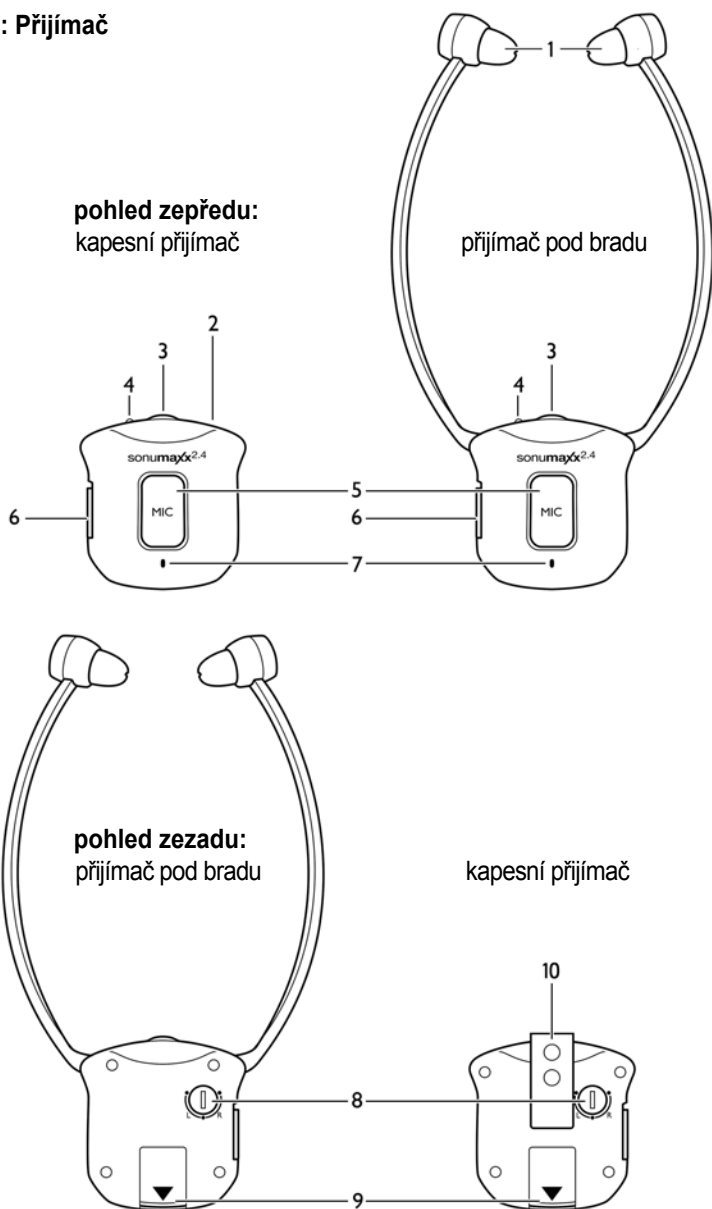
## Obsah balení



- 1 Zařízení pod bradu **nebo** kapsní přijímač
- 2 vysílač
- 3 dobijecí baterie Li-Pol x 2 kusy
- 4 adaptér AC/DC
- 5 kabel adaptéru RCA

- 6 audio kabel (oba konce se stereo zdíčkou 3,5 mm)
- 7 zdíčka adaptéru 6,3 mm na 3,5 mm
- 8 externí mikrofon
9. kabel TOSLink
10. smyčka na krk
- záruční karta (není vyobrazena)

## Ovladače: Přijímač



**pohled zepředu:**

kapesní přijímač

přijímač pod bradu

**pohled zezadu:**

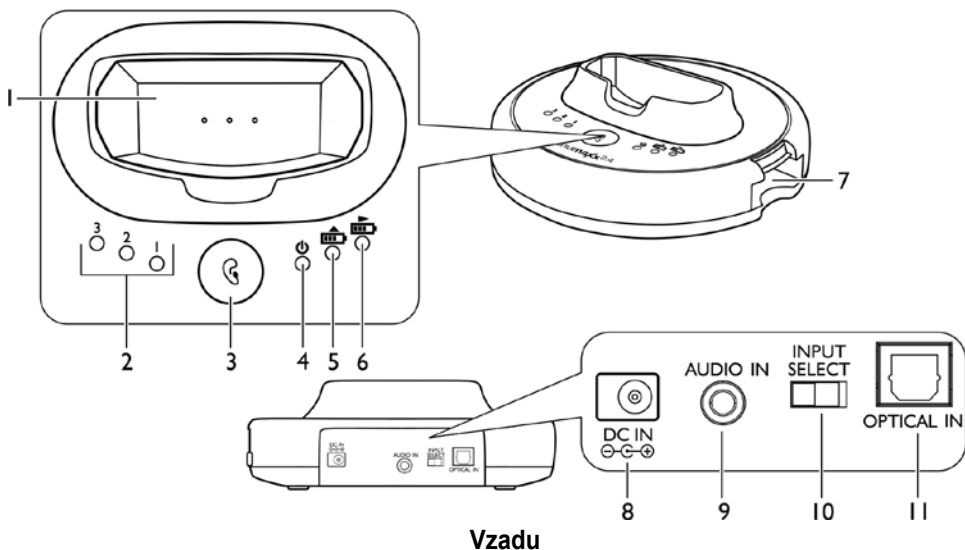
přijímač pod bradu

kapesní přijímač

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | nastavitelná ušní sluchátka                        | 7  | mikrofon                                     |
| 2 | konektor sluchátek 3,5 mm (pouze kapesní přijímač) | 8  | ovladač vyvážení zvuku (vlevo/středy/vpravo) |
| 3 | ovladač hlasitosti                                 | 9  | baterie                                      |
| 4 | LED indikátor napájení/signálu                     | 10 | spona na řemen (pouze kapesní přijímač)      |
| 5 | tlačítko MIC pro verbální komunikaci               |    |  |
| 6 | spínač napájení Zap/Vyp                            |    |  |

## Ovladače: Vysílač

### Vpředu



### Vzadu

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Dobíjecí stanice                            | 6  | LED indikátor nabíjení pro náhradní baterii |
| 2 | LED indikátor pro jasnost zvuku             | 7  | slot náhradního nabíjení                    |
| 3 | Tlačítko nastavení zvuku                    | 8  | DC vstup                                    |
| 4 | LED indikátor napájení/signálu              | 9  | zdíčka vstupu 3,5 mm audio                  |
| 5 | LED indikátor nabíjení pro nabíjecí stanici | 10 | spínač voliče vstupu audio / optický        |
|   |   | 11 | digitální optický vstup                     |

## Úvod

Tato digitální bezdrátová sluchátka 2,4 GHz upevňovaná pod bradu používají nejnovější technologii pro digitální bezdrátový přenos a nabízejí zesílení zvuku.

Vysílač prostě připojte k požadovanému zdroji zvuku: přehrávač DVD, přehrávač CD, TV, systém Hi-Fi nebo přehrávač MP3.

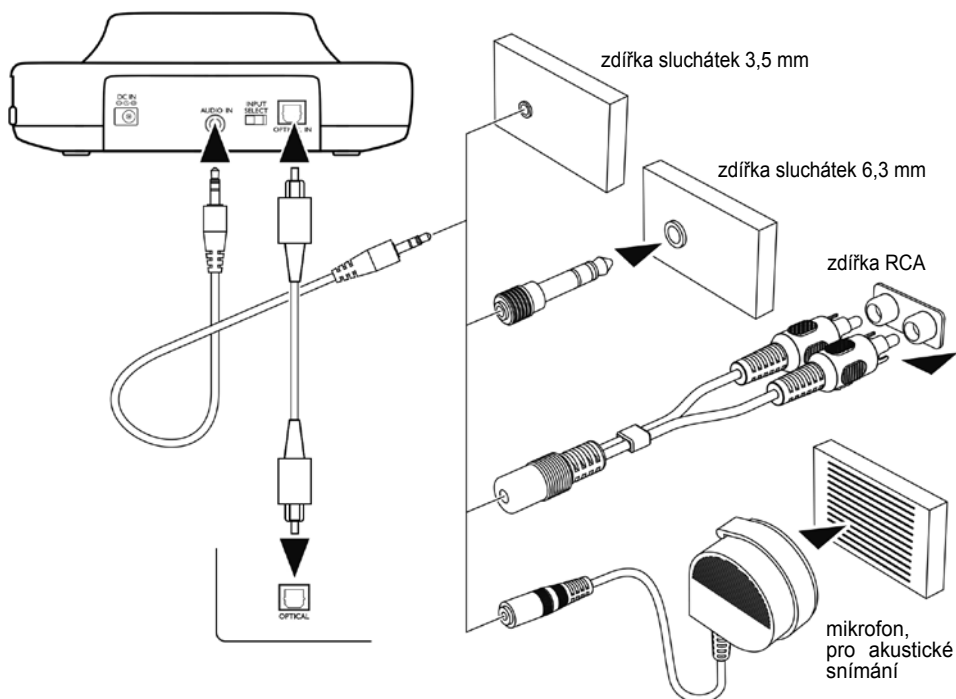
Tento systém bez komplikovaných kabelů a instalace vám umožňuje za několik minut si užívat skvělého a živého zvuku.

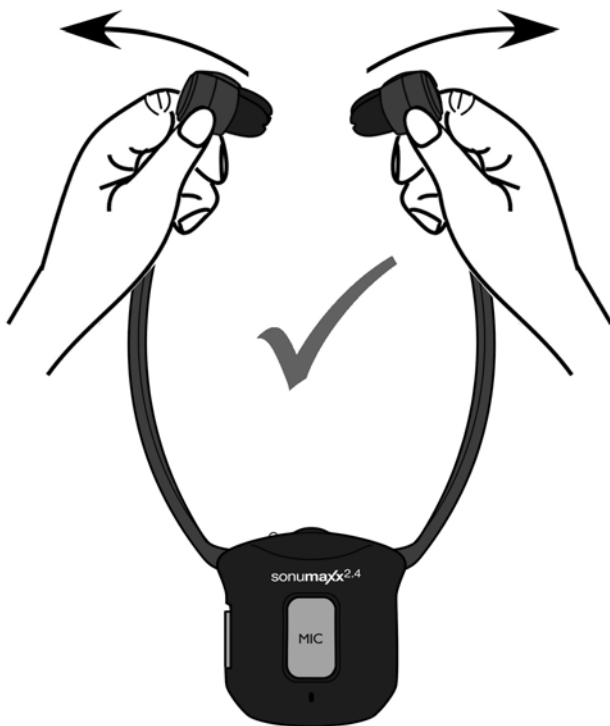
## Funkce

- technologie 2,4 GHz digitální hopping systém
- dobíjecí stanice
- automatické vypínání, pokud na vstupu není audio
- komunikační funkce
- rychlé dobíť
- snadno vyměnitelná náhradní baterie
- externí mikrofon pro snímání zvuku prostředí
- nastavení vyvážení zvuku
- nastavení zvuku

## Instalace: Vysílač

1. Připojte napájecí adaptér ke zdířce vstupu DC IN na zadním panelu vysílače.
2. Připojte dodaný napájecí adaptér k elektrické zásuvce.
3. Kabel adaptéru RCA, audio kabel, zdířka adaptéru 6,3 mm na 3,5 mm, kabel TOSlink a externí mikrofon slouží k připojení vysílače k vámi zvolenému zdroji zvuku (například přehrávač DVD nebo CD, TV, stereo sestava nebo přehrávač MP3).
4. Posuňte spínač voliče vstupu na příslušný připojený vstup.

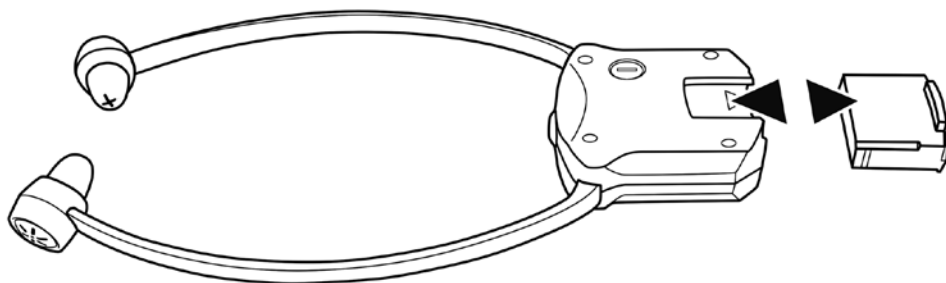




Zelená kontrolka napájení LED bude blikat, jakmile připojíte elektrický adaptér do elektrické zásuvky. Tato kontrolka bude svítit stále, když je detekován příchozí audiosignál ze zdroje zvuku

## Přijímač

**Vložte baterii do přijímače se správnou polaritou.**



Příklad na ilustraci: přijímač pod bradu

## Provoz

1. Zapněte zdroj zvuku (televize nebo stereo set). Zelená LED dioda na vysílači začne trvale svítit.
2. Posuňte přepínač ON/OFF na přijímači do polohy ON (zapnuto). Zelená LED dioda na přijímači začne trvale svítit.
3. Nastavte si hlasitost na požadovanou úroveň a sluchátka si nasadte.
4. Když bude kapacita baterie nízká, zelená LED dioda začne pomalu blikat a každou minutu uslyšíte akustické pípnutí. Nabijte baterii.

Kapesní přijímač má audio zásuvku 3,5 mm, která se nachází na zařízení nahoře a umožňuje připojení smyčky na krk nebo jiných běžných sluchátek (nejsou dodány).

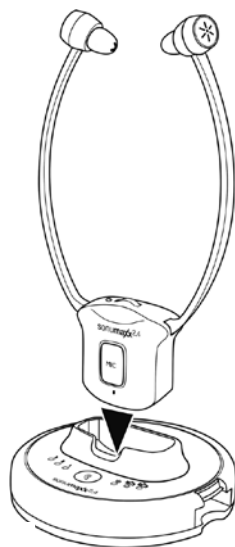
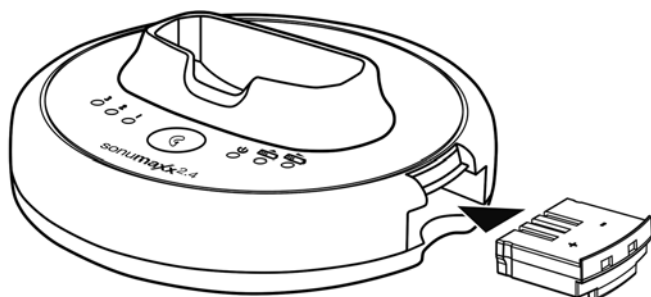
## Poznámka:

Než začnete baterie dodané v této sadě poprvé používat, dbejte na to, aby byly plně nabitě. Před prvním použitím baterii nechejte přibližně 3 hodiny nabíjet.

RF vysílání vysílače se automaticky VYPNE za přibližně 5 minut, jestliže nebude žádný audio signál nebo pokud signál přijímaný ze zdroje audia bude příliš slabý na řádný příjem. Avšak pokud se signál vrátí na přijatelnou úroveň, vysílač se znovu automaticky ZAPNE.

## Nabíjení baterií

1. Přepněte spínač Zap/Vyp na přijímači do polohy VYP (OFF).
2. Dejte přijímač sluchátek do nabíjecí stanice vysílače, dbejte na to, aby se nabíjecí kontakty dotýkaly nabíjecích kolíků na vysílači.
3. Proces nabíjení se automaticky spustí. Kontrolka LED nabíjecí stanice pak bude nepřetržitě svítit červeně. Až bude baterie zcela nabitá, změní se na zelenou. To lze očekávat po cca 2 hodinách.
4. Pro delší použití je k dispozici náhradní baterie. Prostě ji vložte do vysílače pro nabíjení. Kontrolka LED náhradní baterie pak bude nepřetržitě svítit červeně. Až bude baterie zcela nabitá, změní se na zelenou. To lze očekávat po cca 2 hodinách.



Příklad na ilustraci:  
přijímač pod bradu

## Varování:

Baterie (sadu baterií nebo nainstalované baterie) byste neměli vystavovat nadměrnému horku, třeba slunečnímu svitu, ohni a podobně. Nikdy nepoužívejte jiný typ baterie ani nedobíjecí baterie pro výměnu dodaných dobíjecích baterií. Když se sluchátka nepoužívají, posuňte spínač do polohy VYP (OFF), abyste se vyhnuli poškození baterií.

Před prvním použitím musejí být baterie vždy plně nabity. Má-li být zaručena přijatelná životnost dobíjecích baterií, je potřeba je poprvé nabíjet 3 hodiny. Při nabíjení baterií vždy dbejte na to, aby přijímač sluchátek byl přepnut do polohy VYP (OFF).

Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

## Důležité:

Tuto jednotku byste měli provozovat pouze se speciálními dobíjecími bateriemi. Když baterie vyměňujete nebo když jednotku likvidujete, dodržujte vždy příslušné zákony týkající se likvidace baterií. Dejte je prosím do správné likvidační nádoby, abyste zajistili jejich bezpečnou a ekologickou likvidaci.

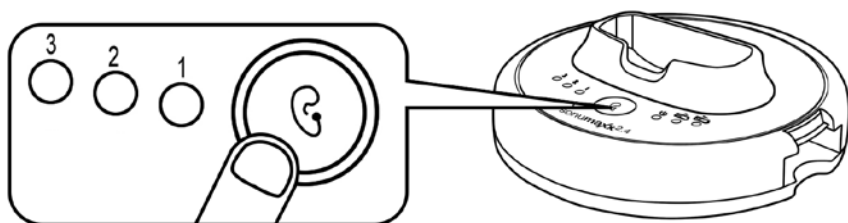


## Funkce komunikace:


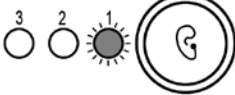

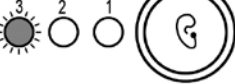
Zvuk přenosu lze kdykoli přerušit, pokud například chcete mluvit s někým v místnosti. Jednou stisknete tlačítko MIC na přijímači. Vestavěný mikrofon přijímače bude nyní registrovat okolní zvuky a zesilovat je. Hlasitost lze nastavit ovladačem hlasitosti. Budete-li chtít tuto funkci ukončit, stisknete tlačítko MIC ještě jednou – pak bude pokračovat předchozí přenos.

## Jas zvuku / Nastavení zvuku:

Je-li to potřeba, lze nastavit zvuk přijímače. Stisknete tlačítko nastavení zvuku, aby to odpovídalo vašim preferencím. Aktuální nastavení je vidět podle oranžových kontrolky LED 1, 2 a 3.



Srozumitelnost zvuku / řeči lze individuálně vylepšit na vysílači následujícími nastaveními:

Nastavení	Oranžová kontrolka LED	Efekt
výchozí		žádné nastavení
1		zesiluje výšky a basy
2		zesiluje pouze výšky
3		zesiluje pouze basy

## **Řešení problémů:**

### **Žádný zvuk:**

- Zajistěte, aby napájecí adaptér byl plně zatlačen do elektrické zásuvky a aby kabel byl správně připojen do konektoru DC IN na vysílači.
- Úroveň nabití baterie přijímače sluchátek je možná příliš nízká. Baterii dobijte nebo ji vyměňte za plně nabitou baterii.
- Dbejte na to, aby komponenty TV, systému Hi-Fi nebo audia byly ZAPNUTY a nastaveny na kanál, který vysílá audio signál.
- Ovladačem hlasitosti na přijímači sluchátek zvyšte hlasitost zvuku.
- Připojené audio/video vybavení není možná v režimu přehrávání. Spusťte přehrávání na vybavení.
- Úroveň výstupu přijímače sluchátek je nastavena příliš nízkou. Upravte hlasitost na vhodnou úroveň.

Pouze kapesní přijímač: Dbejte na to, aby zdířka na smyčce na krk byla správně zasunuta.

### **Zkreslení:**

- Úroveň nabití baterie přijímače sluchátek je možná příliš nízká. Baterii dobijte nebo ji vyměňte za plně nabitou baterii.
- Přijímač sluchátek je možná příliš daleko od vysílače. Posuňte blíž k sobě.
- Úroveň vstupu audio signálu je příliš nízká. Zvyšte hlasitost z audio zdroje.

### **V případě, že přijímač nelze napojit na vysílač, proveďte prosím následující proceduru párování:**

1. Odpojte vysílač od zdroje napájení.
2. Zapněte přijímač sluchátek.
3. Přidržte tlačítko MIC stisknuté na přibližně 5 sekund, zelená kontrolka LED na přijímači začne rychle blikat. Okamžitě znovu připojte napájecí zdroj k vysílači.
4. Přijímač a vysílač jsou tímto automaticky spárovány, stále svítící zelená kontrolka LED na přijímači indikuje úspěšné spárování.

## Záruka

Pokud se vyskytne závada, přestože zařízení nastavíte a provozujete správně, kontaktujte prosím svého prodejce nebo přímo výrobce. Tato záruka se vztahuje na opravu výrobku a to, že vám bude bezplatně navrácen. Doporučujeme, abyste výrobek zasílali v jeho originálním obalu, takže si obal uchovejte po dobu trvání záruky.

Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávnou manipulací ani pokusy o opravu zařízení osobami k tomu neautorizovanými (zničení pečeteř na jednotce).

Opravy budou provedeny v rámci záruky pouze tehdy, pokud je zaslána vyplněná záruční karta doplněná kopií faktury/dokladu od prodejce.

**Při jakékoli události uvádějte číslo výrobku.**

## Baterie



Dodaná baterie může být recyklována. Baterii zlikvidujte prosím tak, že ji dáte do příslušné nádoby nebo do speciálního obchodu.

V zájmu ochrany životního prostředí likvidujte pouze vybité baterie.



**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení** (platí v zemích Evropské unie a jiných zemích se systémem třídění odpadu). Symbol na výrobku nebo balení ukazuje, že tento výrobek nemá být považován za běžný domovní odpad, ale máte jej odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektronických a elektrických zařízení.

Správnou likvidací tohoto výrobku chráníte životní prostředí a zdraví svých bližních. Nesprávnou likvidací byste ohrožovali životní prostředí a zdraví osob.

Recyklace materiálu pomáhá snižovat spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte ve své lokální komunitě, od místní firmy na zpracování odpadu nebo od svého lokálního prodejce.

## Specifikace

Přenosový režim:	Digitální hopping systém
Nosná frekvence:	2,4 GHz ISM BAND I
Provozní napětí:	Vysílač: 5 V 550 mA Přijímač: baterie Li-Pol 3,7 V, 350 mA
Frekvenční odezva:	30 Hz – 20 KHz
Zkreslení:	<0,5 %
Odstup signál-šum:	>75 dB
Dosah:	až 25 metrů (volný prostor)



Toto zařízení vyhovuje následujícím standardům EU:

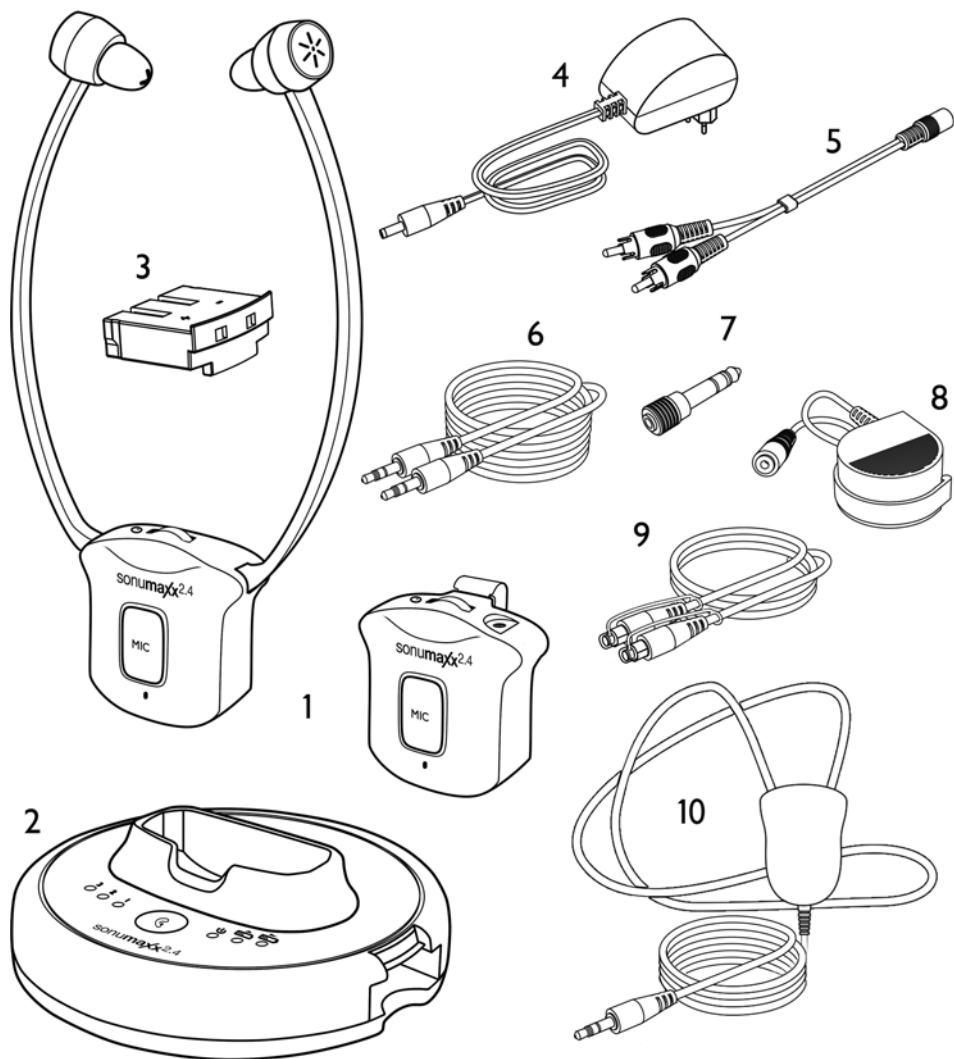
- 2011/ 65/EU směrnice RoHS
- 2012/19/EU směrnice WEEE
- 2014/53/EU směrnice R&TTE
- EN 301 489-17 V3.1.1 : 2017
- EN 301 489-1 V2.1.1 : 2017
- EN 300 440 V2.1.1 : 2017
- EN 62479 : 2010
- 2014/35/směrnice EU o nízkém napětí EN 60065:2014

Shoda se směrnicemi uvedenými výše je potvrzena pečeti CE na zařízení. CE prohlášení o shodě jsou k dispozici na internetu na adrese [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.



## Obsah balenia

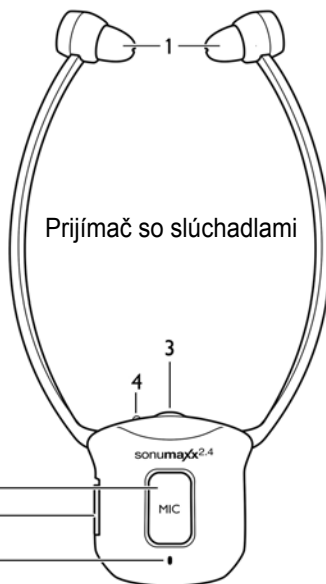
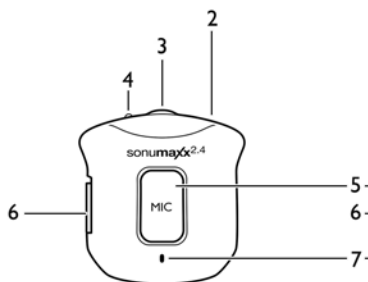


- 1 Prijímač/prijímač so slúchadlami
- 2 Vysielač – nabíjacia stanica
- 3 Nabíjacie batérie Li-Pol /2 ks.
- 4 Sieťový adaptér
- 5 Redukcia pre pripojenie jack 3,5 mm kábla k cinch stereo zásuvkám
- 6 Prepojovací audio kábel 3,5 mm jack
- 7 Redukcia 6,3 mm/3,5 mm
- 8 Externý mikrofón
- 9 Optický kábel
10. Indukčná slučka – len pre modely „PR“, t.j. verziu bez prijímača so slúchadlami

## Ovládacie prvky: Prijímač

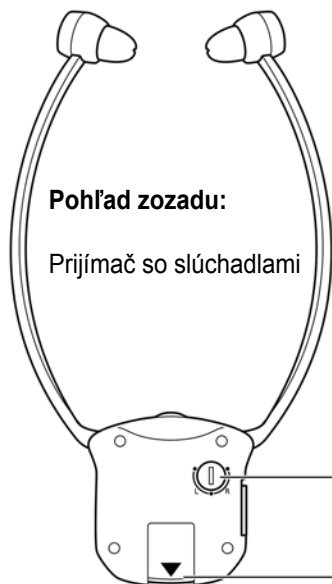
**Pohľad spredu:**

Prijímač

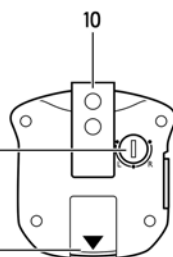


**Pohľad zozadu:**

Prijímač so slúchadlami



Prijímač

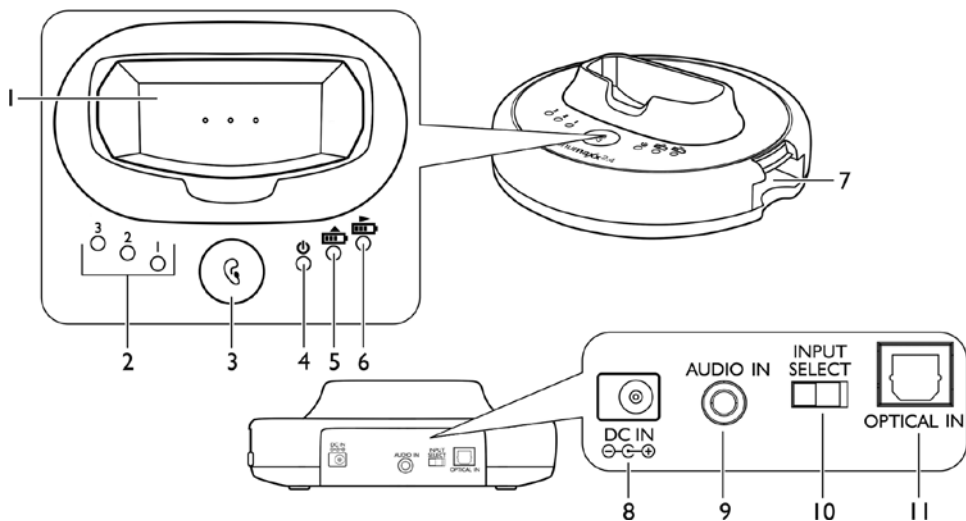


- 1 Nastaviteľné koncovky
- 2 Konektor 3,5 mm pre indukčnú slučku
- 3 Regulátor hlasitosti
- 4 LED indikátor signálu vysielateľa
- 5 Tlačidlo MIC pre verbálnu komunikáciu

- 6 Vypínač ON/OFF
- 7 Mikrofón
- 8 Vyrovnávanie zvuku vpravo/vľavo
- 9 Batéria
- 10 Klip/Spona

## Ovládacie prvky: Vysielač

### Pohľad spredu



### Pohľad zozadu

- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Nabíjacia jednotka                          | 6  | LED indikátor nabíjania náhradnej batérie vo vysielači |
| 2 | LED indikátory kvality zvuku                | 7  | Slot pre nabíjanie akumulátorov                        |
| 3 | Prepínač nastavenia kvality zvuku           | 8  | Konektor pre vstup napájania                           |
| 4 | LED indikátor signálu /vypínača             | 9  | Konektor pre 3,5 mm audio vstup                        |
| 5 | LED indikátor nabíjania batérie v prijímači | 10 | Prepínač pre voľbu audio vstupu alebo optického vstupu |
|   |   | 11 | Konektor pre pripojenie optického kábla                |

## Úvod

Prenos medzi vysielačom a prijímačom prebieha na 2,4 GHz frekvencii využitím najnovšej digitálnej bezdrôtovej technológie. Umožňuje kvalitný odposluch televízie, rádia, Hi-Fi systému, ale aj DVD, CD či MP3 prehrávača po celom byte alebo dome.

Bez zložitého zapájania si vychutnáte krištáľovo čistý zvuk po inštalácii v priebehu niekoľkých minút.

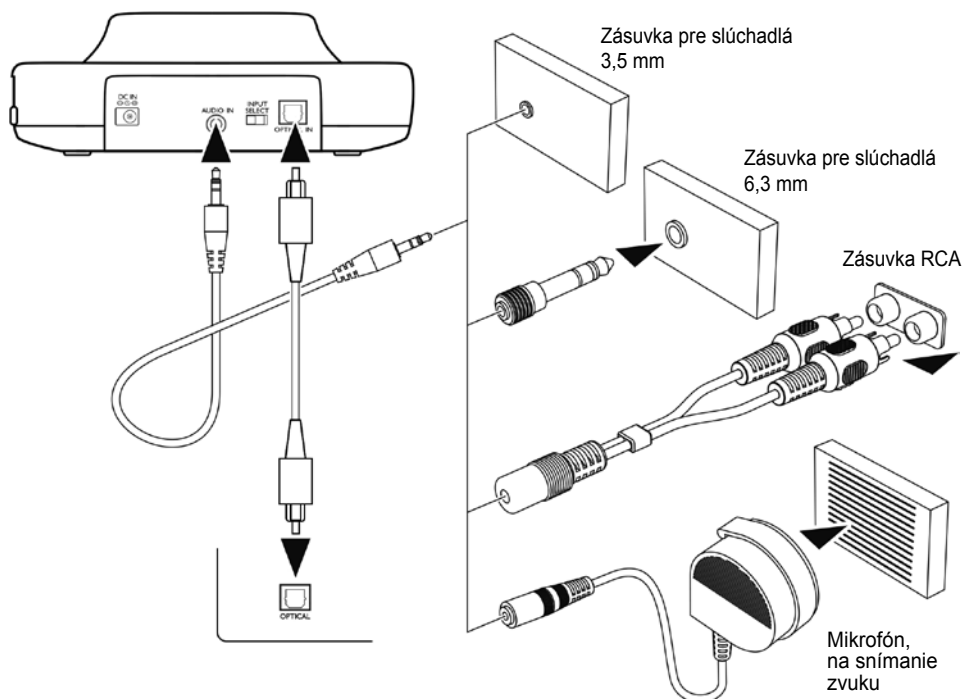


## Vlastnosti:

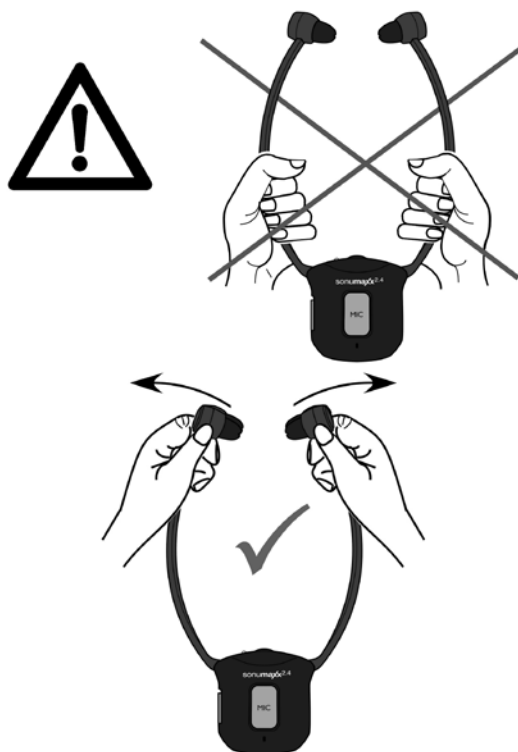
1. Digitálna technológia prenosu zvuku (2,4 GHz technológia)
2. Automatické nabíjanie (založením slúchadiel do základne dôjde k ich automatickému spusteniu nabíjania batérie)
3. Automatické vypnutie, pokiaľ nie je dostupný audio signál
4. Prepínanie medzi počúvaním audio vstupu a verbálnou komunikáciou s okolím
5. Veľmi rýchle nabíjanie záložnej batérie
6. Jednoduchá výmena batérií
7. Externý mikrofón pre príjem zvuku z audio prístroja
8. Nastavenie hlasitosti pravého/ľavého ucha
9. Nastavenie kvality zvuku – nastavenie vysokých/hlbokých tónov

## Inštalácia: Vysielač

1. Pripojte sieťový zdroj zo zadnej strany vysielača /DC IN/
2. Prepnite prepínač /I/O/ do vhodnej polohy podľa zvoleného kábla
3. Pripojte audio kábel /AUDIO IN/ alebo optický kábel /OPTICAL IN/ do konektoru na zadnej strane vysielača
5. Druhú stranu kábla pripojte k audio zdroju – prehľad možných pripojení vid'. obrázok nižšie:



- a. konektor 3,5 mm
  - b. konektor 6,3 mm
  - c. konektory 2x Cinch
  - d. externý mikrofón
  - e. optický kábel
6. Podľa potreby /individuálne, podľa typu TV/ nastavte vo Vašom zariadení druh audio signálu na VÝSTUPNÝ.



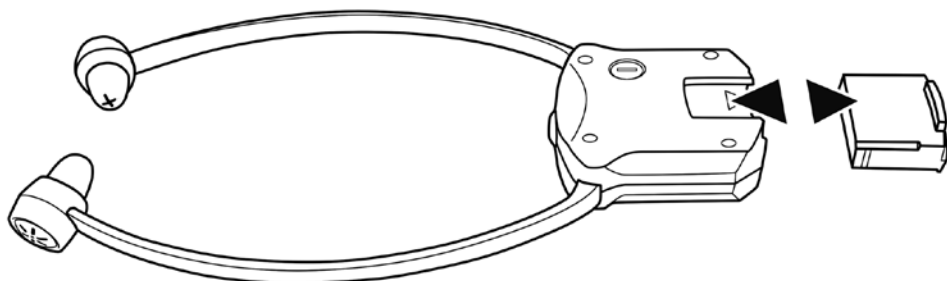
**Pozor:** So slúchadlami je potrebné manipulovať bez neprimeraného násillia, pružné časti ramienok slúchadiel otvárať v ich hornej nie spodnej časti. Zabráňte tak ich prípadnému mechanickému poškodeniu. Ramienka otvárajte len do potrebnej vzdialenosti.

## Prijímač

Pokiaľ máte vysielateľ zapnutý v elektrickej sieti, zelená LED dióda na prijímači začne blikať hneď, keď ho zapnete. Po naviazaní spojenia s vysielateľom blikať prestane a začne plynule svietiť zeleným svetlom.

Zasuňte batériu do prijímača, skontrolujte jej správnu polaritu. Pozor! Pri vkladaní batérie nepoužívajte násilie, batéria sa musí dať vložiť ľahko.

Na nižšie uvedenom obrázku je zobrazená verzia so slúchadlami.



Ilustračný príklad: Prijímač so slúchadlami

## Prevádzka

1. Vypnite prijímač do polohy OFF /vypnuté/.
2. Umiestnite prijímač do nabíjacej jednotky a uistite sa, že došlo ku kontaktu prijímača a vysielача.
3. Nabíjací cyklus sa začne automaticky hneď po vložení do nabíjacej jednotky. Na vysielачi sa rozsvieti červená LED dióda. Batéria by mala byť plne nabitá v priebehu 2 hodín / farba LED diódy sa zmení na zelenú/.
4. Náhradnú batériu vložte do otvoru na pravej strane vysielача. Opäť sa Vám príslušná dióda rozsvieti na červeno, pričom pri plnom nabití náhradnej batérie sa farba zmení na zeleno.
5. Prijímač vo verzii bez slúchadiel obsahuje na hornej strane 3,5 mm audio vstup, do ktorého môžete okrem indukčnej slučky pripojiť rôzne iné typy slúchadiel /nie sú súčasťou balenia/.

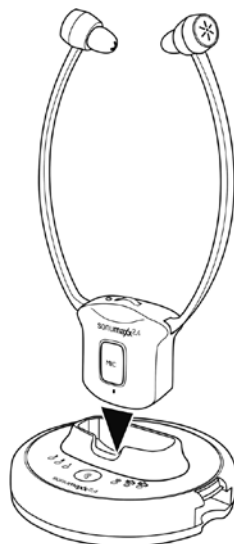
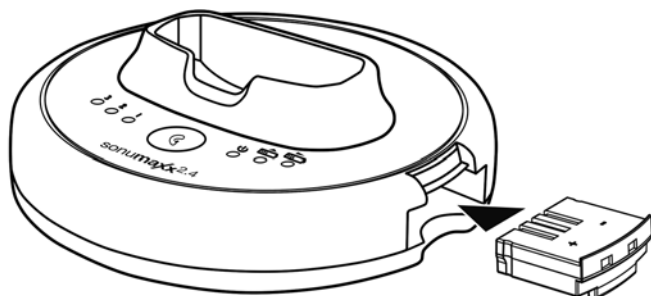
## Upozornenie:

Pred prvým použitím batérií tejto súpravy sa uistite, že sú úplne nabité. Pred prvým použitím nabíjajte batériu približne 3 hodiny.

RF prenos vysielача sa automaticky vypne po približne 5 minútach, ak sa nezistí žiadny zvukový signál alebo ak je signál prijímaný zo zdroja zvuku príliš slabý na správny príjem. Ak sa však signál vráti na prijateľnú úroveň, vysielач sa automaticky znovu zapne.

Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie externe mimo tohto zariadenia. Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu ako je napr. priame slnečné žiarenie, oheň a podobne. Nikdy nepožívajte nenabíjacie alebo iné než originálne batérie. Pokiaľ prijímač nepoužívate, vypnite ho do polohy OFF, aby nedošlo ku poškodeniu batérie.

Pred prvým použitím musia byť batérie plne nabité po dobu najmenej 3 hodín, čím batérie správne naformátujete a ich životnosť bude dlhšia. Pri nabíjaní musí byť prijímač vždy vypnutý v polohe OFF.



Ilustračný príklad:  
Prijímač so slúchadlami

### **POZOR:**

Je dôležité venovať pozornosť nastaveniu primeranej hlasitosti zvuku. Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel by mohol poškodiť Váš sluch.

### **Dôležité:**

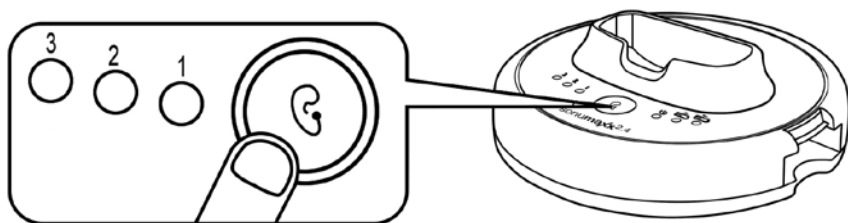
Táto jednotka môže byť používaná len so špeciálnymi dobíjacími batériami. Pri výmene batérie alebo pri likvidácii zariadenia musíte postupovať vždy v súlade s platnými právnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie batérií. Batérie vložte do správneho kontajneru, aby bola zaistená bezpečná likvidácia šetrná ku životnému prostrediu.

## Funkcia komunikácie s okolím (cez integrovaný mikrofón v slúchadlách)

Prenos zvuku z televízie môžete kedykoľvek prerušiť, napríklad keď chcete hovoriť s osobou v miestnosti. Stlačte jedenkrát tlačidlo MIC na prijímači, čím sa preruší príjem zvuku zo zariadenia a aktivuje sa vstavaný mikrofón v prijímači, ktorý začne zosilňovať okolité zvuky. Hlasitosť si môžete upraviť pomocou regulátora na prijímači. Po skončení rozhovoru stlačte tlačidlo MIC ešte jedenkrát, čím obnovíte príjem zvuku z audio zariadenia.

## Nastavenie úrovne tónov:

Ak je to požadované, tóny alebo zrozumiteľnosť reči je možné nastavovať podľa preferencií užívateľa.



Zmena sa vykonáva pomocou tlačidla prepínača nastavenia kvality zvuku na prednej strane vysielачa podľa nasledujúcej tabuľky:

Nastavenie	Oranžový LED indikátor	Zmena
Základné nastavenie		Bez zmien kvality zvuku
1		Zdôraznenie vysokých a hlbokých tónov
2		Zdôraznenie vysokých tónov
3		Zdôraznenie hlbokých tónov

## **Riešenie problémov:**

### **Nie je počuť žiadny zvuk, uistite sa:**

- že sieťový adaptér je plne vtlačený do zásuvky a že kábel adaptéra je správne vložený do konektora DC IN na vysielači
- že prepojovací kábel medzi audio zariadením /TV, .../ a vysielačom je správne založený v obidvoch zariadeniach
- televízor, HiFi systém alebo iné audio zariadenie je zapnuté a či audio signál vychádza zo zariadenia /voľba v Nastaveniach zariadenia/
- úroveň nabitia akumulátora v prijímači je veľmi nízka.
- Nabite ho, až kým sa nerozsvieti zelená kontrolka, prípadne ho vymeňte za plne nabitý akumulátor
- že prepínač pre voľbu audio vstupu alebo optického vstupu /INPUT SELECT/je v správnej polohe
- zvýšte hlasitosť posunutím kolieska regulátora hlasitosti
- uistite sa, že je prijímač zapnutý, prepínač ON/OFF je prepnutý do polohy ON

### **Je počuť skreslený zvuk:**

- úroveň nabitia akumulátora v prijímači je pravdepodobne už veľmi nízka. Nabite ho, až kým sa nerozsvieti zelená kontrolka, prípadne ho vymeňte za plne nabitý akumulátor
- prijímač je príliš ďaleko od vysielača – znížte vzájomnú vzdialenosť
- audio signál zo zariadenia je príliš slabý – zvýšte hlasitosť audio zdroja

### **Postup pri spárovaní vysielača a prijímača:**

1. odpojte vysielač od zdroja napätia
2. zapnite prijímač
3. stlačte a držte tlačidlo MIC po dobu asi 5 sekúnd, zelená LED dióda na prijímači začne rýchlo blikať, následne rýchlo zapnite vysielač do el. siete
4. prijímač a vysielač je spárovaný automaticky, zelená LED dióda na prijímači svieti plynule, čo vyjadruje úspešné párovanie

## Záručný list

Na zariadenie Sonumaxx 2.4 platí záruka 24 mesiacov od dátumu jeho zakúpenia.

Požiadavka na záručnú opravu sa uplatňuje u predajcu, kde bol výrobok zakúpený v zmysle jeho reklamačného poriadku. Pre uplatnenie reklamácie je potrebné doložiť originál dokladu o jeho zakúpení spolu s vyplneným a potvrdeným záručným listom.

Dátum predaja: \_\_\_\_\_

Typ zariadenia: \_\_\_\_\_

Výrobné číslo: \_\_\_\_\_

Pečiatka a podpis predajcu:

\_\_\_\_\_

Naše predajne:

WIDEX – SLOVTON

Revolučná 19, 821 04 Bratislava

Tel: 02/4329 4562, 02/4342 5992

Mobil: 0944/418 819

E-mail: [info@widex-slovton.sk](mailto:info@widex-slovton.sk)

WIDEX – SLOVTON

Kuzmányho 2, 974 01 Banská Bystrica

Tel: 048/415 1054

E-mail: [info.bb@widex-slovton.sk](mailto:info.bb@widex-slovton.sk)

WIDEX – SLOVTON

Kováčska 65, 040 01 Košice

Tel: 055/625 3352

E-mail: [info.ke@widex-slovton.sk](mailto:info.ke@widex-slovton.sk)



**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení** (platné v krajinách Európskej únie a iných krajinách so systémom separovaného zberu).

Symbol na produkte alebo na obale znamená, že s týmto produktom sa nesmie manipulovať ako s bežným odpadom z domácnosti, ale musí sa vrátiť do zberného miesta za účelom recyklácie elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou tohto produktu chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych. Nesprávna likvidácia ohrozuje životné prostredie a zdravie.

Recyklácia materiálu pomáha znižovať spotrebu surovín. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate vo vašom miestnom úrade, od spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou komunálneho odpadu alebo od miestneho predajcu.

## Batéria



Dodávanú batériu je možné recyklovať. Batériu zlikvidujte v nádobe na batérie alebo v špecializovanej predajni. Z dôvodu ochrany životného prostredia likvidujte iba vybité batérie.

## Technické údaje

Režim vysielania:	System digitálneho prepínania frekvencií
Prenosová frekvencia:	2,4 GHz ISM PÁSMO I
Prevádzkové napätie:	Vysielač: 5 V, 550 mA Prijímač: 3,7 V, 350 mA, lítium-polymérová batéria
Frekvenčná odozva:	30 Hz – 20 KHz
Skreslenie:	< 0,5 %
Pomer signálu k šumu:	> 75 dB
Dosah:	Až 25 metrov (otvorený priestor)



Toto zariadenie spĺňa nasledovné normy ES:

- Smernica 2011/65/ES RoHS
- Smernica 2002/96/ES WEEE
- Smernica 1999/5/ES R&TTE
- EN 301 489-17 V3.1.1 : 2017
- EN 301 489-1 V2.1.1 : 2017
- EN 300 440 V2.1.1 : 2017
- EN 62479 : 2010
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ EN 60065:2014

Súlad s vyššie uvedenými smernicami potvrdzuje pečať CE na zariadení. CE vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na internete na adrese:  
[www.humantehnik.com/service](http://www.humantehnik.com/service)

Technické parametre podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.





## Humantechnik Service-Partner

**D**

Germany

**Humantechnik GmbH**

Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**

Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**F/B**

France  
Belgium

**SMS Audio Electronique Sàrl**

173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)

**NL**

Netherlands

**Hoorexpert BV**

Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: [info@hoorexpert.nl](mailto:info@hoorexpert.nl)

**SK**

Slovakia

**WIDEX - SLOVTON Slovakia s.r.o.**

Revolučná 19  
SK-821 04 Bratislava

Tel.: +421 (0) 2/4329 4562  
Internet: [www.widex-slovton.sk](http://www.widex-slovton.sk)  
E-mail: [info@widex-slovton.sk](mailto:info@widex-slovton.sk)

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)  
e-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

